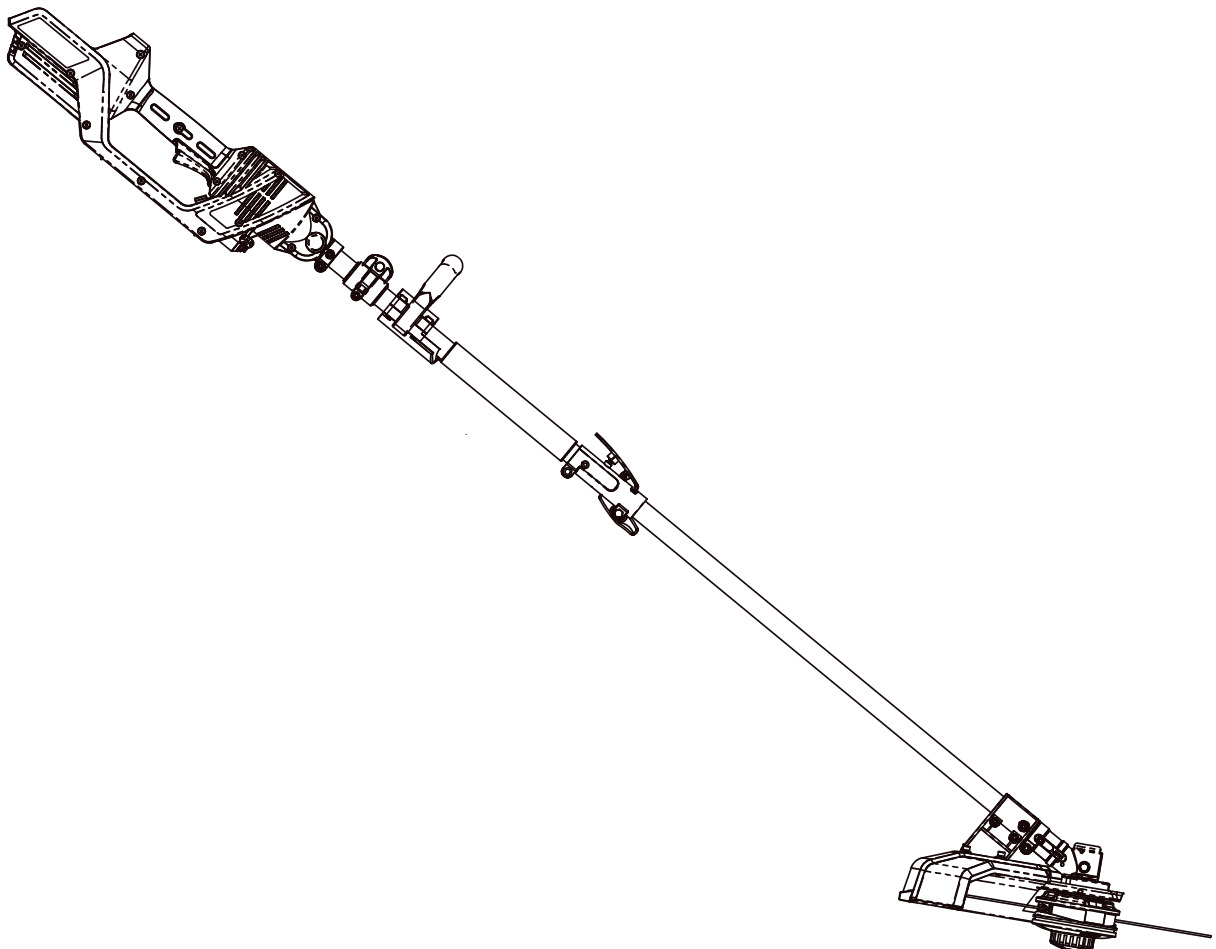


OOGarden

Coupe-bordures Débroussailleuse e-MOOV 40V

Rasentrimmer / Freischneider e-MOOV 40V

0351-0046



FR	Notice de montage et informations à lire et à conserver.....	1
DE	Gebrauchsanleitung- sorgfältig lesen und aufbewahren.....	29

1. FR

Table des Matières

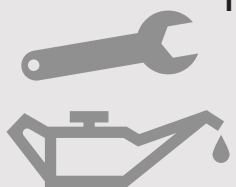
INTRODUCTION	3
--------------------	---

I. Prise en main	4
------------------------	---



1. Consignes de sécurité et environnement.....	4
2. Descriptif du produit	10
3. Guide de montage	12

II. Notice d'utilisation et de maintenance	16
--	----



1. Consignes d'utilisation	16
2. Entretien et maintenance	18

III. Support technique	22
------------------------------	----



1. Problèmes et solutions.....	22
2. Service après-vente et garanties	22
3. Caractéristiques techniques.....	23

INTRODUCTION

Cet appareil, appelé Coupe-bordures Débroussailleuse, est conçu pour couper le gazon en bordure de massif ou dégager de la végétation plus dense dans le cadre d'une utilisation sur terrain privé. **Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation professionnelle.**

La coupe est assurée par le mouvement de rotation d'un fil en plastique ou d'une lame actionné par un moteur électrique alimenté par une batterie. L'opérateur actionne le produit en appuyant sur une commande, l'organe de coupe est situé au bout de l'appareil.

Ce coupe-bordures débroussailleuse ne doit pas être utilisé :

- Dans le cadre d'un usage professionnel ;
- Pour un usage agricole ;
- Pour tailler les haies ;
- Pour tondre le gazon.

I. PRISE EN MAIN

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ, ENVIRONNEMENT ET LÉGISLATION

LE NON-RESPECT DES AVERTISSEMENTS DE CE MANUEL PEUT ENGENDRER DES BLESSURES TRÈS GRAVES ET/OU ENDOMMAGER L'APPAREIL.

Pour faciliter la compréhension des consignes de sécurité, les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel :



Ce symbole 'AVERTISSEMENTS' indique les actions ou comportements pouvant conduire à une situation dangereuse ou à être en contact avec des organes dangereux qui pourrait engendrer des blessures très graves.



Ce symbole 'ATTENTION' indique les points importants pouvant conduire à la détérioration de l'appareil en cas de non-respect.

LES PICTOGRAMMES SUIVANTS SONT UTILISÉS DANS CE MODE D'EMPLOI ET SUR L'APPAREIL



Lire le manuel d'instructions



Porter un casque anti-bruit, des lunettes, des gants et des chaussures de protection.



Ne laisser personne d'autre à proximité de la machine, risque de projection



Ne pas exposer à la pluie



Maintenir une distance d'au moins 5 mètres avec toute autre personne



Ne pas toucher le fil de coupe lorsque l'appareil fonctionne.
Lors de la commande d'arrêt, le fil continue de tourner quelques instants avant de s'arrêter.

	Ne pas utiliser de lame de scie pour ce produit
	Attention, zone coupante
	Ne pas jeter le produit avec les déchets ménagers
	En fonctionnement continu, cette machine émet un niveau sonore. Le niveau de puissance acoustique garanti est de 96 dB
	Courant direct

CONSIGNES AVANT TOUTE UTILISATION



- Lire attentivement le manuel d'instructions avant toute utilisation ;
- Ne laisser personne utiliser votre appareil sans avoir lu au préalable le manuel d'instructions ;
- Ne jamais laisser des enfants utiliser l'appareil ;

- Mémoriser la signification de tous les symboles présents sur l'appareil ;
- N'utiliser pas l'appareil en cas de fatigue, en cas de consommation de médicaments pouvant rendre somnolent ou pouvant engendrer des malaises, en cas de consommation de drogues, d'alcool ou de substances dangereuses pouvant altérer les réflexes et la capacité de décision ;
- L'opérateur de la machine est responsable des accidents et imprévus qui pourraient arriver. Il faut donc être particulièrement vigilant à son entourage lors de l'utilisation de l'appareil et lors des opérations de maintenance ou de nettoyage sur celui-ci ;
- Cet appareil électrique peut émettre un champ magnétique lors de son fonctionnement. Ce champ magnétique peut interférer avec des implants médicaux. Les personnes portant ce type d'implants doivent donc consulter leur médecin avant d'utiliser ce produit.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ LIÉES AUX OUTILS FONCTIONNANT SUR BATTERIE



- Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés. L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre. Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale. Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LE CHARGEUR



- Ne pas exposer le chargeur à la pluie ou à l'humidité. La pénétration d'eau dans un chargeur augmente le risque d'un choc électrique.
- Maintenir le chargeur propre. Un encrassement augmente le risque de choc électrique.
- Avant toute utilisation, contrôler le chargeur, la fiche et le câble. Ne pas utiliser le chargeur si des défauts sont constatés. Ne pas démonter le chargeur soi-même et ne le faire réparer que par une personne qualifiée et seulement avec des pièces de rechange d'origine. Des chargeurs, câbles et fiches endommagés augmentent le risque d'un choc électrique.
- Ne poser aucun objet sur le chargeur et ne pas le poser sur des surfaces molles. Il y a risque d'incendie.
- Vérifier toujours si la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique du chargeur.
- N'utiliser jamais le chargeur si le cordon, la fiche mâle ou l'appareil lui-même ont été endommagés par des facteurs externes. Confier le chargeur à l'atelier spécialisé le plus proche.
- N'ouvrir en aucun cas le chargeur, en cas de problème, le rapporter dans un atelier spécialisé.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ LIÉES AUX ACCUMULATEURS LITHIUM-IONS



- Ne jamais ouvrir la batterie. Risque de court-circuit ;
- Protéger la batterie de la chaleur, par exemple aussi d'un ensoleillement direct, du feu, de l'eau et de l'humidité. Risque d'explosion ;
- En cas de dégâts et d'utilisation inapproprié de l'accumulateur, des vapeurs risquent de s'en dégager. Bien ventiler la pièce et consulter un médecin en cas de troubles. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires ;
- En cas d'utilisation abusive, du liquide peut sortir de l'accumulateur. Eviter tout contact avec ce liquide. En cas de contact par mégarde, rincer soigneusement avec de l'eau. Au cas où le liquide rentrerait dans les yeux, consulter un médecin. Le liquide qui sort de l'accumulateur peut entraîner des irritations de la peau ou causer des brûlures ;
- N'utiliser que des batteries d'origine débitant la tension mentionnée sur la plaque signalétique de l'outil électroportatif. En cas d'utilisation d'autres batteries, par exemple d'imitations, de batteries recyclées ou de batteries d'autres marques, risque de blessures ainsi que de dégâts matériels lorsqu'elles explosent ;
- La tension de l'accumulateur doit être adaptée à la tension de recharge débitée par le chargeur. Il y a sinon risque d'incendie et d'explosion ;
- Ne charger les accumulateurs que dans des chargeurs recommandés par le fabricant. Un chargeur approprié à un type spécifique d'accumulateur peut engendrer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres accumulateurs ;
- L'accumulateur risque d'être endommagé par des objets pointus comme par exemple les clous, tournevis ou par la pénétration d'une force externe. Un court-circuit interne risque de se produire et l'accu risque de brûler, fumer, exploser ou surchauffer.

AVANT DE DÉMARRER LE COUPE-BORDURES DÉBROUILLAILLEUSE



- Tout d'abord, s'assurer du bon état du fil de coupe ou de la lame ;
- Puis s'assurer que les leviers de commande de l'appareil ne sont pas bloqués et reviennent bien dans leur position initiale au moment où ils sont relâchés ;
- S'assurer que tous les systèmes de protection sont bien montés et fixés sur l'appareil ;
- Porter des chaussures fermées et des pantalons longs. N'utiliser jamais l'appareil pieds nus ou avec des chaussures ouvertes ;
- Eviter de porter des bijoux qui peuvent s'accrocher dans la machine, s'attacher les cheveux et ne pas porter de vêtements amples ou des cravates ;
- Pour se protéger des projections de coupes de végétaux, porter des lunettes de protection et des pantalons et chaussures fermées ;
- Pour se protéger du bruit de l'appareil, porter un casque anti-bruit ou des bouchons anti-bruit ;
- Inspecter l'environnement à travailler pour s'assurer qu'il n'y a pas de présence de câbles électriques, de fil de fer ou partie métallique qui pourraient endommager l'appareil ;
- Utiliser uniquement du fil de coupe en nylon pour le coupe-bordures. Ne pas utiliser d'autres types de fil notamment métalliques ;
- Cet appareil électrique peut émettre des étincelles, ne le démarrer pas dans un environnement avec des vapeurs explosives ou à proximité de liquides inflammables.

PENDANT LA COUPE



- Démarrer l'appareil dans un endroit dégagé ;
- Ne jamais utiliser l'appareil lorsque de jeunes enfants ou des animaux domestiques se trouvent à proximité ;
- Couper uniquement à la lumière du jour ou avec une lumière artificielle de bonne qualité et dans tous les cas avec une parfaite visibilité ;

• Tenir l'appareil uniquement par les surfaces de préhension isolées car le fil de coupe peut entrer en contact avec le câblage non apparent ou le propre cordon d'alimentation de l'outil. Le fil de coupe entrant en contact avec un fil « sous tension » peut également mettre « sous tension » les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur ;

• N'approcher aucune partie du corps du fil de coupe. Ne pas enlever le matériau coupé ou ne pas tenir le matériau à couper lorsque le fil est en rotation. S'assurer que l'interrupteur est fermé lors de l'élimination du matériau resté coincé ;

• Maintenir le câble éloigné de la zone de coupe ;

• Ne jamais travailler sous la pluie ou par temps orageux. En cas de risque de foudre, arrêter immédiatement l'appareil et se mettre à l'abri ;

• Prêter une attention importante à la nature du terrain et notamment à la présence de câbles électrique qui peuvent être dissimulés dans la végétation ;

• Anticiper la présence de talus et fossés pour éviter de glisser ou de se blesser en tombant avec l'appareil

• En cas de travail en pente, veiller à ce que la zone de coupe se situe toujours en dessous du niveau de la tête ;

• En cas de changement d'endroit, couper impérativement la rotation du fil de coupe en relâchant les commandes ;

• Si les organes de protection sont endommagés (visière de protection), arrêter impérativement l'appareil et changer les pièces endommagées avant de reprendre la coupe ;

• Ne pas forcer le moteur en cas d'obstacle ;

• Il est strictement interdit de modifier l'appareil et notamment de supprimer ou rendre inopérantes les sécurités ;

• En cas de travail en bordure de route, prendre en compte la circulation et le trafic, et se montrer extrêmement prudent pour traverser une voie empruntée par des automobilistes ;

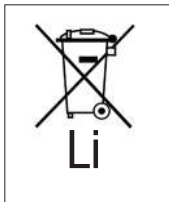
• ATTENTION, le niveau de bruit et de vibrations indiqués sur ce manuel sont des valeurs maximales dans la cadre de l'utilisation du l'appareil. L'absence d'entretien ou l'utilisation de composants non approuvés par le fabricant peut entraîner des vibrations supplémentaires, un niveau sonore dépassant la valeur indiquée et une détérioration prématurée de l'équipement ;

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



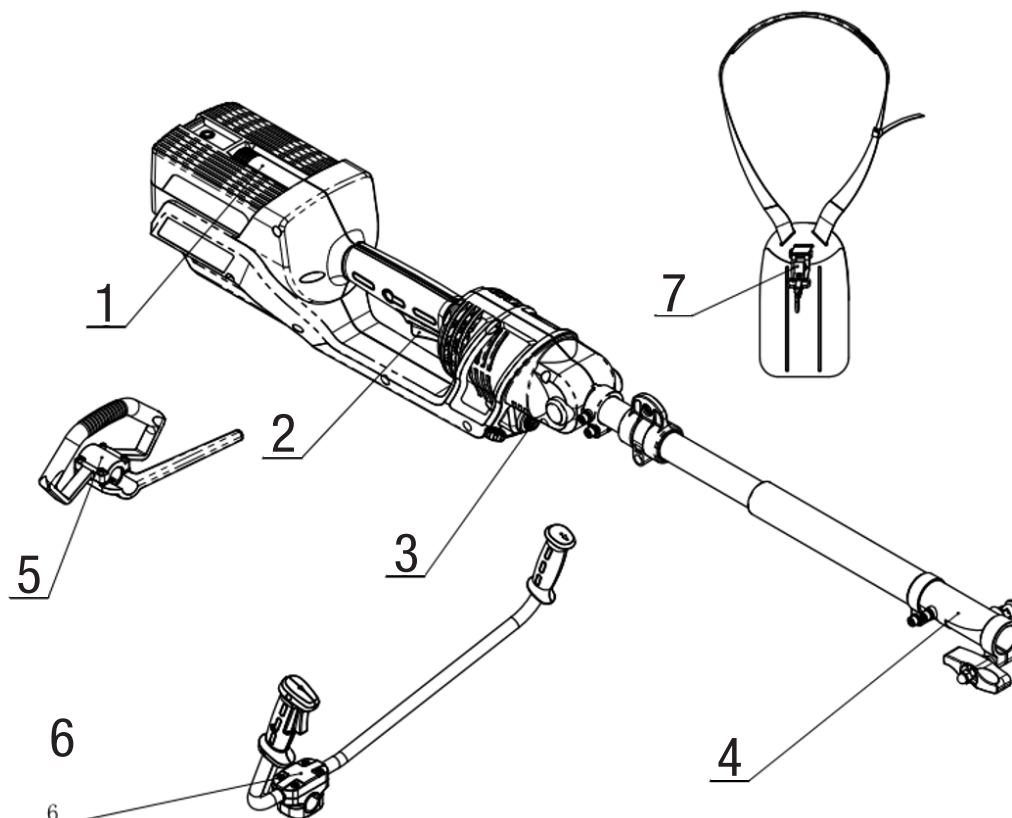
• Cet appareil a été livré dans un emballage garantissant sa non-détérioration pendant le transport. Ne pas jeter l'emballage sans s'assurer du bon fonctionnement de l'appareil et qu'aucun accessoire n'a été oublié dans ce dernier. Recycler cet emballage ou le déposer dans un centre de recyclage ou de tri de déchets ;

• En fin de vie du produit, ne pas le jeter n'importe où. Confier l'appareil à un centre de récupération agréé à proximité.

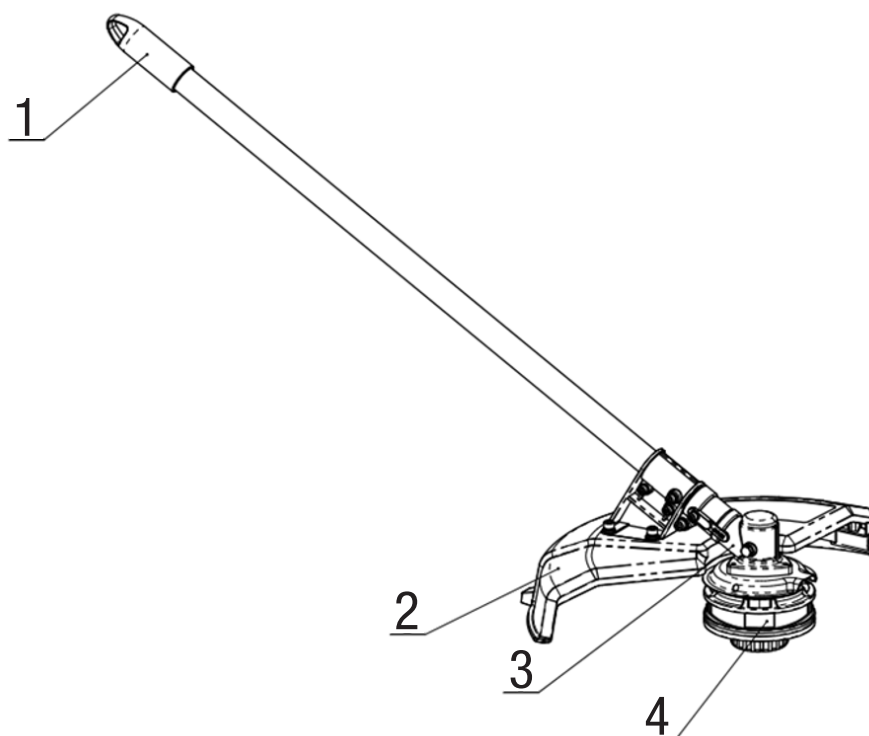


- Ne pas jeter les accus/ batteries dans la poubelle des déchets domestiques ; ne pas les jeter au feu ni dans l'eau. Ne pas tenter d'ouvrir des accumulateurs qui ne servent plus.
- Il faut que les accumulateurs / batteries soient collectés, recyclés ou éliminés d'une façon qui respecte l'environnement. Pays de l'UE uniquement : Conformément à la directive 2006 / 66 / CE, les accus / batteries défectueux ou épuisés doivent être recyclés.

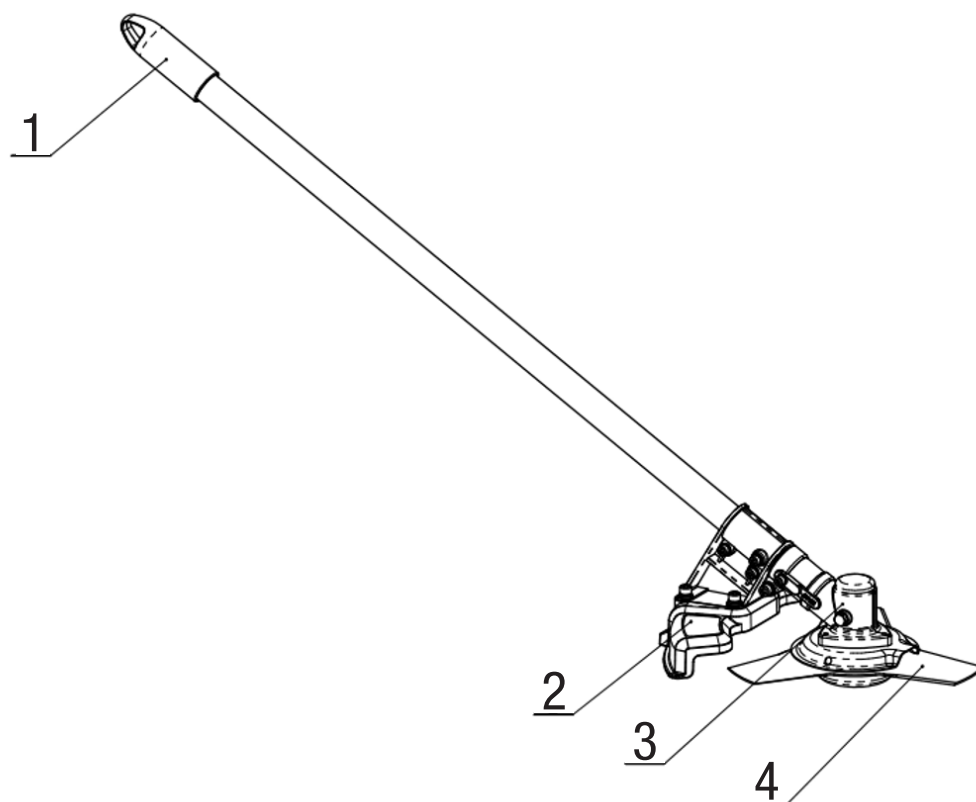
2. DESCRIPTIF DU PRODUIT



- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1. Batterie | 5. Poignée étrier (selon version) |
| 2. Bouton Marche/Arrêt | 6. Poignée double (selon version) |
| 3. Raccordement électrique de la double poignée | 7. Harnais |
| 4. Zone de fixation rapide | |



- | | |
|---|------------------------|
| 1. Zone de raccordement au produit (protection à retirer avant le raccordement) | 3. Tête d'entraînement |
| 2. Carter de protection | 4. Tête de coupe |



1. Zone de raccordement au produit (protection à retirer avant le raccordement)

2. Carter de protection

3. Tête d'entraînement

4. Lame

3. GUIDE DE MONTAGE

Lire ces instructions et ce manuel dans leur intégralité avant d'essayer d'assembler ou de mettre en marche ce produit.

ENLEVER LE COUPE-BORDURES DU CARTON

Cet appareil doit être assemblé avant son utilisation.

Retirer le coupe-bordures du carton et vérifier le carton consciencieusement pour ne pas perdre d'éventuelles pièces détachées supplémentaires.

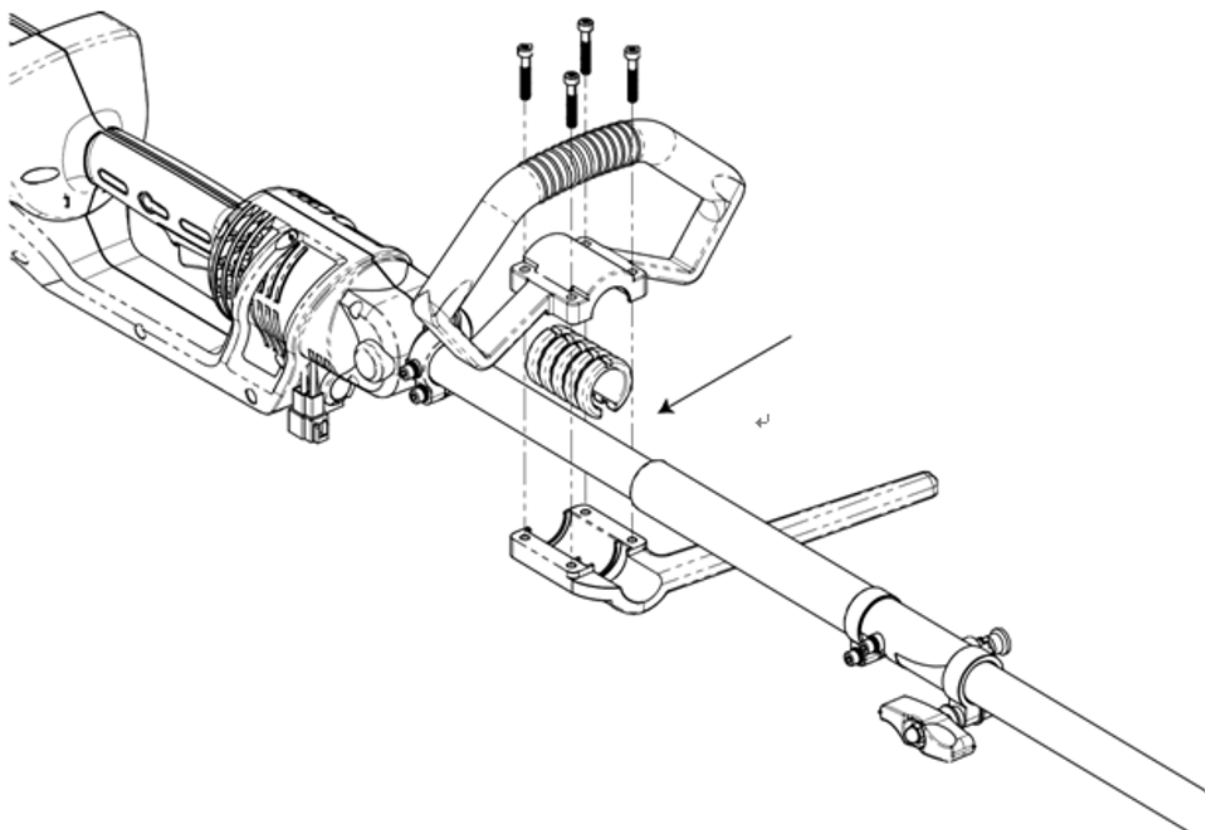
Vérifier que le produit est complet et en bon état.



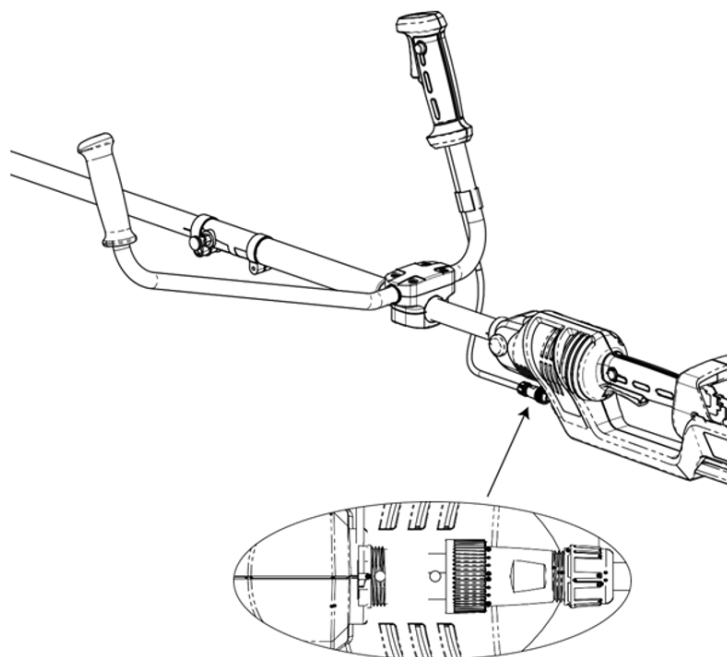
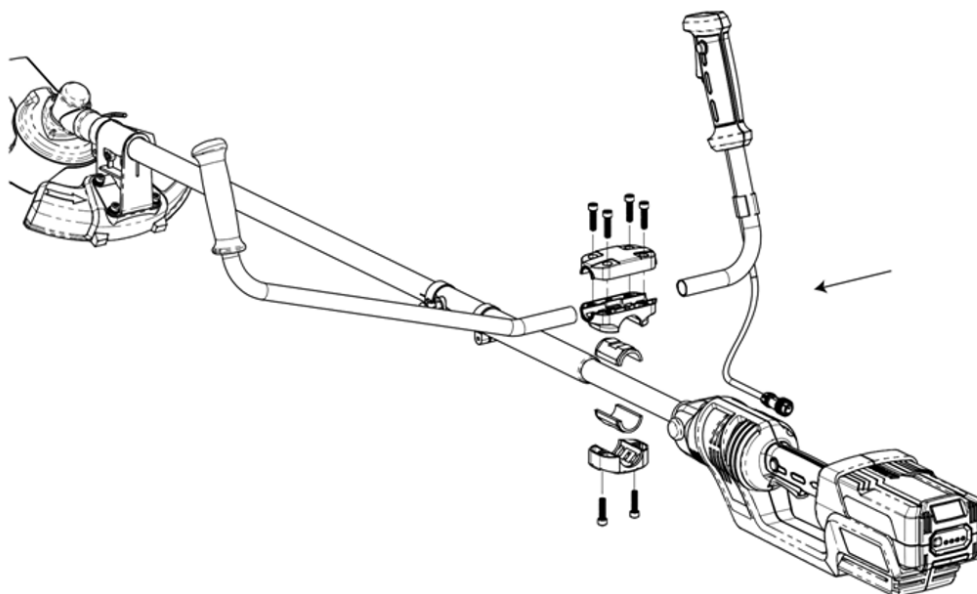
Si le produit est abîmé, ne pas l'utiliser car il peut présenter des risques lors de son utilisation. Contacter le SAV OOGarden.

Eloigner les jeunes enfants des composants d'emballage qui peuvent présenter des risques (notamment d'étouffement pour les sacs en plastique)

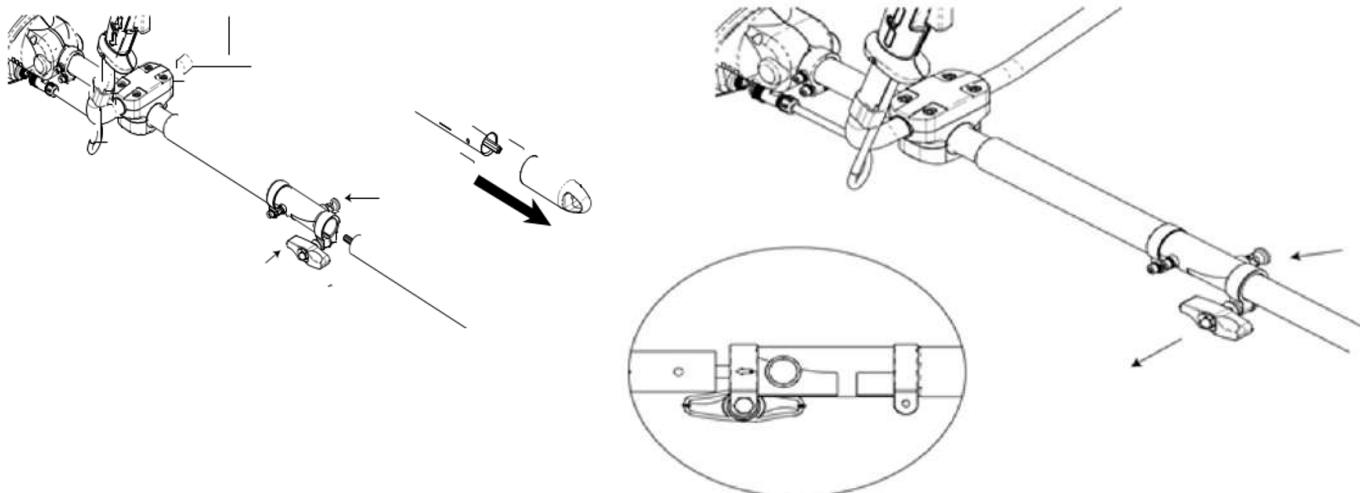
MONTAGE DE LA POIGNEE ETRIER



MONTAGE DE LA DOUBLE POIGNEE



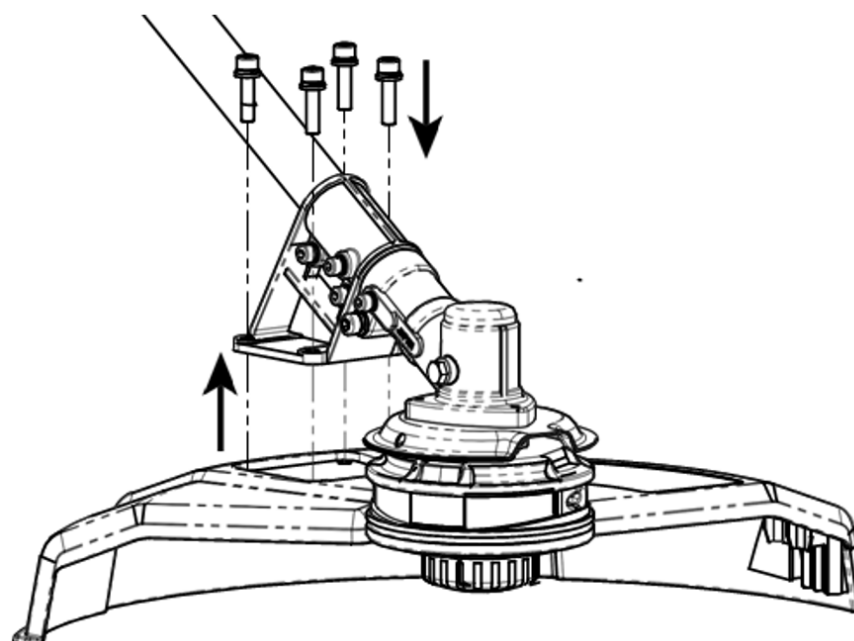
MONTAGE DES DIFFERENTS OUTILS



MONTAGE DU CARTER DE PROTECTION COUPE-BORDURES

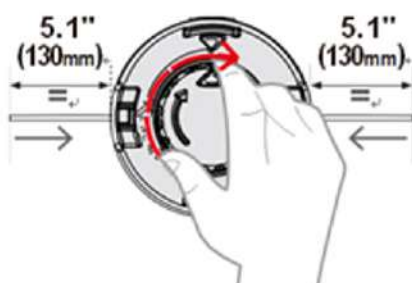
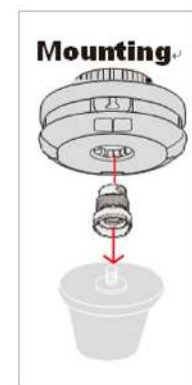
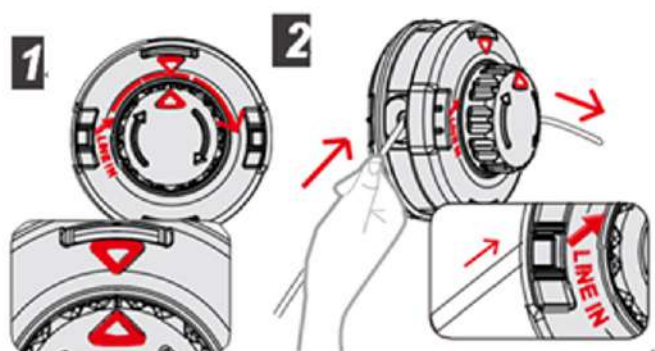
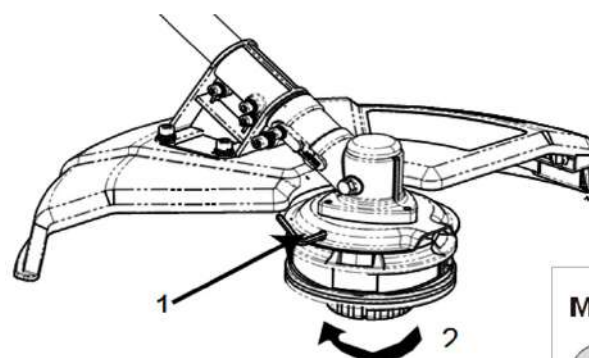
I. PRISE EN MAIN

II. ENTRETIEN ET
MAINTENANCE

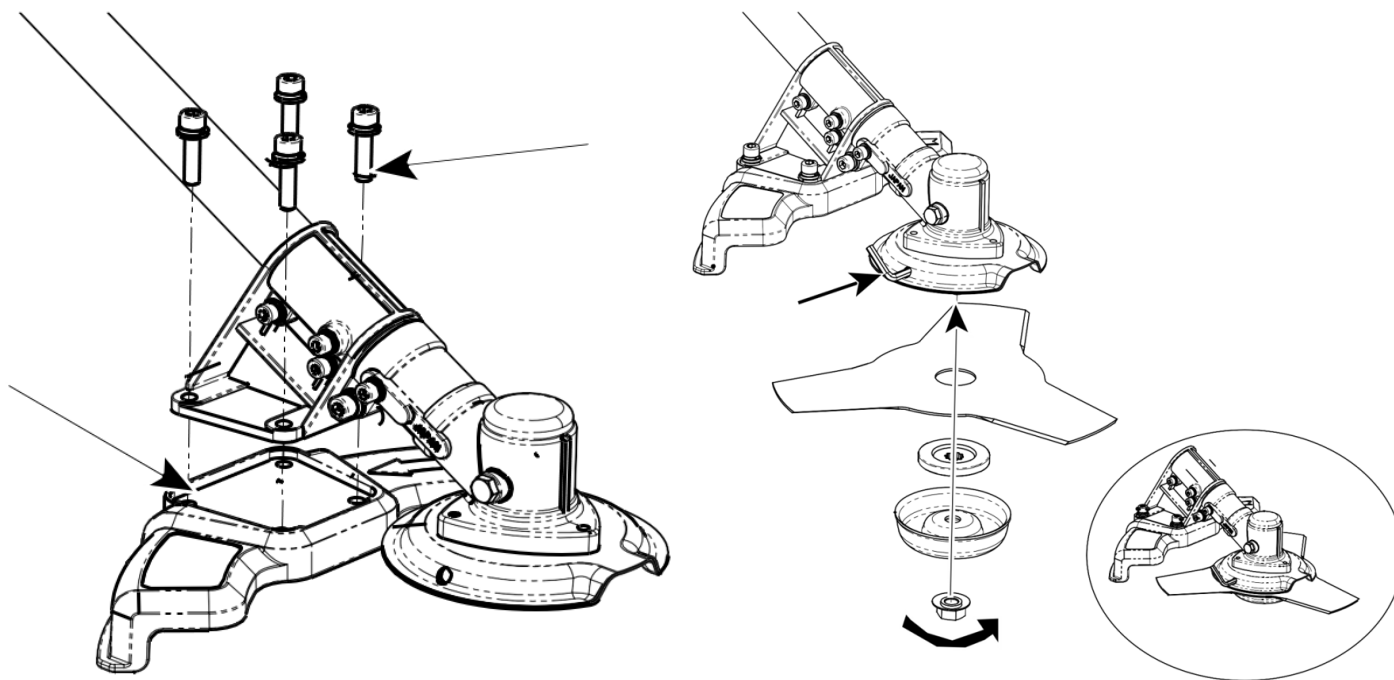


MONTAGE ET DEMONTAGE DE LA TETE BOBINE DE FIL

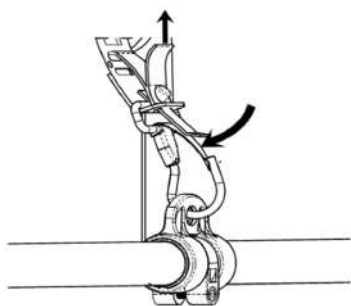
III. SUPPORT TECHNIQUE



MONTAGE CARTER DE PROTECTION DEBROUSSAILLEUSE ET DE LA LAME



MONTAGE ET REGLAGE DE LA BANDOULIERE



Ouvrir le crochet de retenue et l'accrocher à l'oeillet de fixation du carter.
Régler la bandoulière à sa taille.

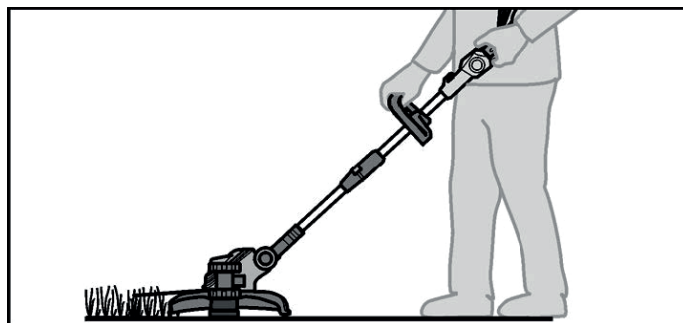
II. NOTICE D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE

1. CONSIGNES D'UTILISATION

Si la hauteur de coupe est importante, procéder en étapes successives.

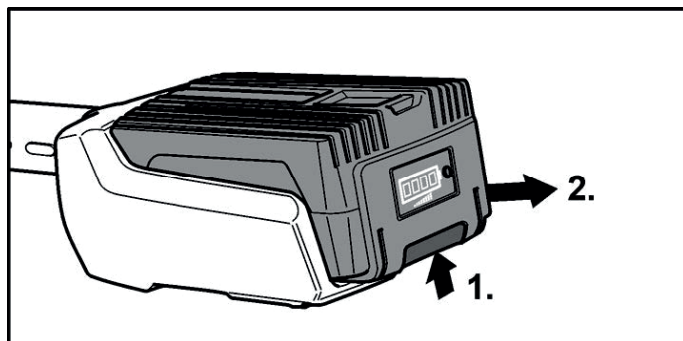
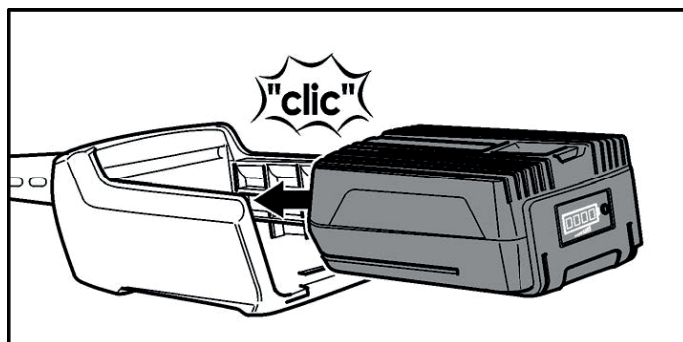
COUPE DE DÉGAGEMENT

La tête de coupe est guidée parallèlement au sol. Pour réaliser une coupe de dégagement, effectuer un mouvement en demi-cercle devant soi.



MISE EN PLACE / REMPLACEMENT DE L'ACCUMULATEUR

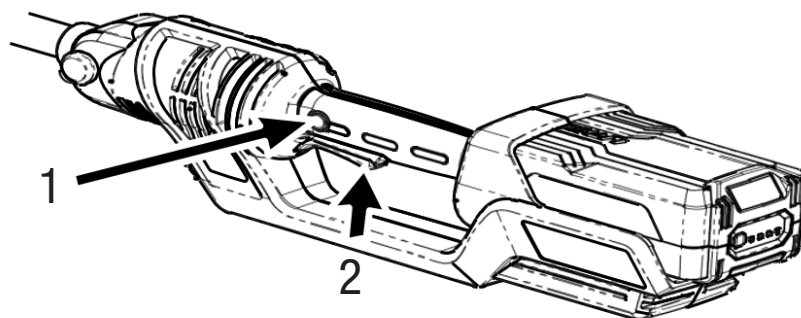
1. Charger l'accumulateur comme décrit dans la notice d'utilisation du chargeur.
2. Enfoncer l'accumulateur chargé complètement dans l'outil de jardin, jusqu'au 'clik'.



3. Appuyer sur les touches de déverrouillage (1.), puis retirer l'accumulateur (2.).

DEMARRAGE DU PRODUIT

1. Appuyer sur le cran anti-enclenchement et le maintenir appuyé (1.).
2. Appuyer sur l'interrupteur Marche / Arrêt (2.).



Maintenir le fil de coupe à distance des objets et surfaces dures pour éviter toutes projections et rupture de celui-ci. En cas de choc avec un objet dur ou une pierre, arrêter l'appareil et vérifier l'état de l'enrouleur de fil avant de continuer à travailler.



Si le fil a du mal à tourner ou si le moteur est en surcharge en raison d'une épaisseur de gazon trop importante, soulager le moteur voire arrêter l'appareil pour ne pas l'endommager.

ARRÊT DU MOTEUR

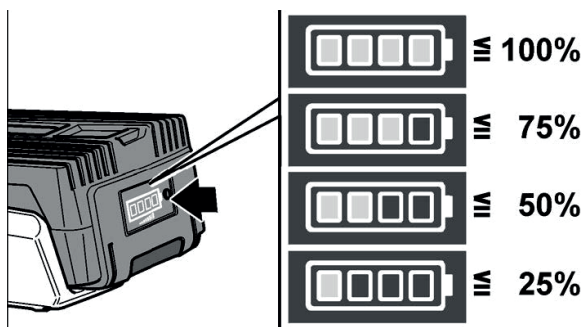
Pour arrêter le moteur, relâcher l'interrupteur marche/arrêt.



Le moteur s'arrête mais le fil de coupe peut continuer à tourner quelques instants.

NIVEAU DE CHARGE DE L'ACCUMULATEUR

En appuyant sur le bouton, il est possible de contrôler sur les LED le niveau de charge de l'accumulateur.



Le voyant s'éteint au bout de 5 secondes.

Si l'une des LED clignote, l'accumulateur doit être rechargé. Si, après avoir appuyé sur le bouton, aucune LED ne s'allume, l'accumulateur est défectueux et doit être remplacé.

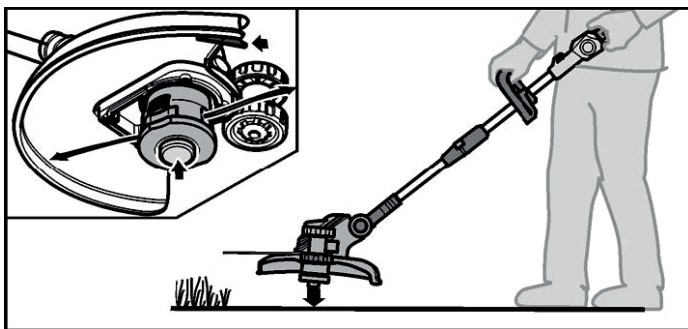
EXTENSION DU FIL AUTOMATIQUE

Il est possible de libérer du fil sans devoir pour autant arrêter le moteur.

Pour libérer une longueur supplémentaire de fil, toucher légèrement le sol avec la tête de coupe tandis que le coupe-herbe continue de fonctionner.

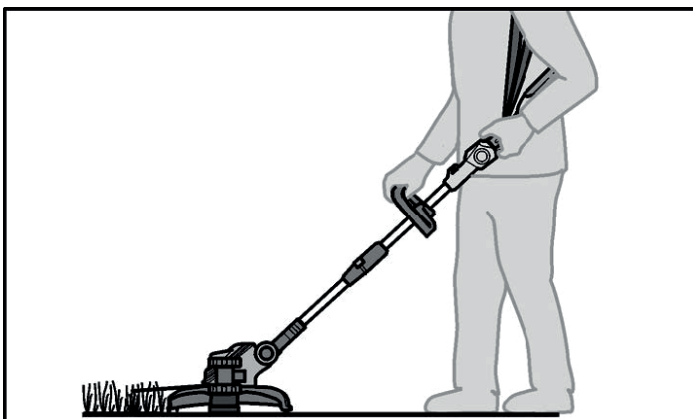
Si une longueur excessive de fil a été libérée, la lame coupe-fil située dans le capot de protection raccourcit le fil à la longueur correcte.

La meilleure façon consiste à faire que le bouton heurte le sol nu ou de la terre dure.



CONSEILS POUR ASSURER UNE BONNE QUALITE DE COUPE

- Vérifier que la zone de coupe ne comporte pas d'objets fragiles ou qui peuvent être projetés ;
- Fixer la bandoulière contre l'appareil. Enfiler la bandoulière par-dessus la tête ;
- Tenir l'appareil avec les deux mains : une main sur la poignée arrière, l'autre main sur la poignée étrier ;
- Maintenir l'appareil parallèle au sol et décrire des mouvements en va-et-vient ;
- Marcher lentement en avant ;
- Ne couper l'herbe qu'avec l'extrémité du fil, notamment le long des murs. En cas de coupe avec une plus grande longueur de fil, l'aptitude de coupe de ce dernier diminue et cela peut surcharger le moteur ;



- Lorsque l'herbe fait plus de 20 cm de haut, la couper par petites étapes de haut en bas, ceci pour éviter une usure prématurée du fil et d'exposer le moteur à une résistance ;
- Ne couper le gazon et les mauvaises herbes que lorsqu'ils sont secs ;
- Le fil de coupe peut casser dans le cas suivant :
 - Enchevêtrement dans des corps étrangers,
 - Fatigue normale du fil,
 - En cas de travail sur des mauvaises herbes à tiges épaisses,
 - S'il percute des murs, clôtures de jardin, etc ..

2. ENTRETIEN ET MAINTENANCE

APRES LA COUPE - NETTOYAGE



- Avant toute opération de nettoyage ou de maintenance, retirer la batterie ;
 - N'utiliser pas d'appareil haute pression pour nettoyer le coupe-bordures ;
 - Nettoyer soigneusement l'appareil après chaque utilisation. Enlever les débris de végétaux coincés dans le fil de coupe et son carter
-
- Nettoyer le carter du coupe-bordures avec une soufflette ou une brosse ;
 - N'utiliser pas de substances chimiques, alcalines ou abrasives, ni de détergents ou désinfectants caustiques, ceci pourrait endommager les surfaces de l'appareil.

APRES LA COUPE - MAINTENANCE ET STOCKAGE



- Avant toute opération de nettoyage ou de maintenance, retirer la batterie ;
 - Stocker l'appareil dans un endroit inaccessible aux enfants ;
 - En cas de besoin de changer des composants, n'utilise que les équipements approuvés par le fabricant de la machine ;
-
- Porter des vêtements appropriés et des gants pour éviter de se blesser lors des opérations de nettoyage et d'entretien de l'appareil ;
 - Ne jamais utiliser l'appareil si certaines pièces sont usées ou endommagées. Les pièces endommagées ne doivent pas être réparées. S'adresser au service après-vente OOGarden pour obtenir les pièces de rechange d'origine garantissant une conformité et une sécurité absolue ;
 - Pour toute opération de réglage et d'entretien non décrites dans ce manuel, s'adresser au service après-vente OOGarden,
 - Vérifier que toutes les vis sont bien serrées et notamment s'assurer que les vis de maintien du carter du fil de coupe ne sont pas endommagées et sont correctement vissées ;
 - En cas de manipulation du carter du fil de coupe, porter des gants pour éviter de se couper ;
 - Vérifier entre chaque coupe que le carter de protection n'est pas endommagé. Si cela est le cas, le changer avant la prochaine utilisation.

REEMPLACEMENT DE LA BOBINE DE FIL



Les pièces de rechange doivent remplir les exigences définies par le fabricant.

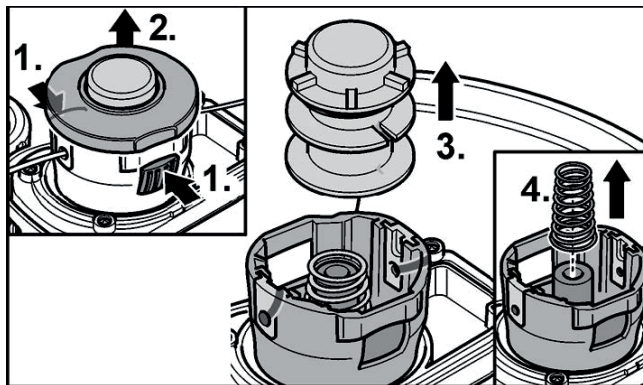
Pour cette raison, n'utiliser que des pièces de rechange d'origine ou celles homologuées par le fabricant.

OUVERTURE DE LA TÊTE DE LA BOBINE

1. Appuyer simultanément et fortement sur les deux saillies du couvercle (1.) et enlever le couvercle (2.),

2. Sortir la vieille bobine de fil (3.) et le ressort (4.).

3. Nettoyer le carter de bobine, le ressort et le couvercle. Pour le nettoyage, utiliser un chiffon propre.



INSTALLATION DU FIL

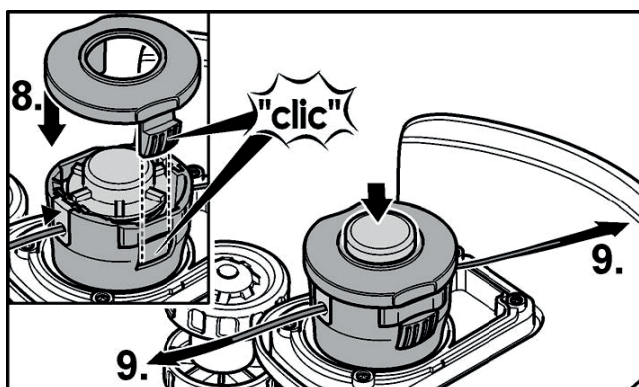
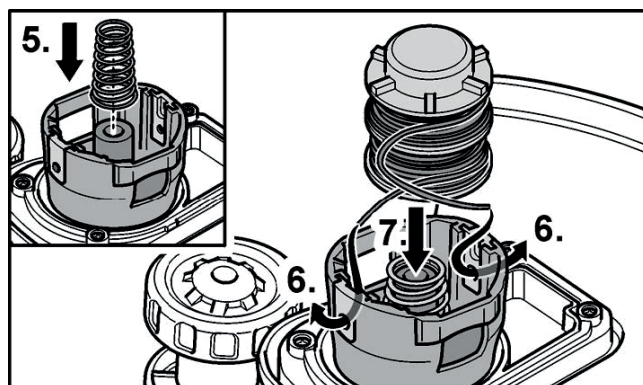
1. Mettre le ressort (avec la fin mince vers le haut) en place dans le carter de bobine (5.).

2. Faire passer les extrémités de fil par les orifices respectifs se faisant face dans le carter de bobine (6.).

3. Insérer la nouvelle bobine de fil dans le carter de bobine (7.).

4. Remettre le couvercle en place sur le carter de bobine jusqu'à ce que les deux saillies se clipsent (8.).

5. Tirer les extrémités des fils (9.) pour détacher ces derniers des fentes de retenue.



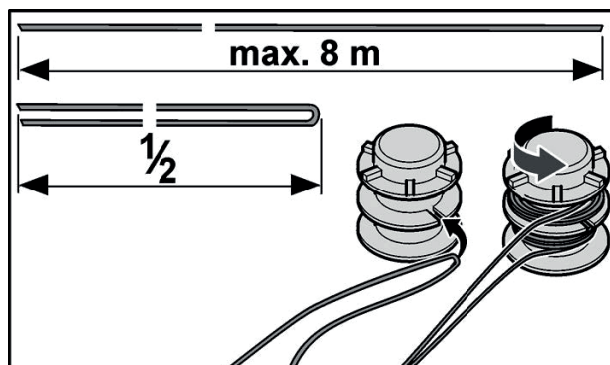
ENROULEMENT DU FIL NEUF SUR LA BOBINE



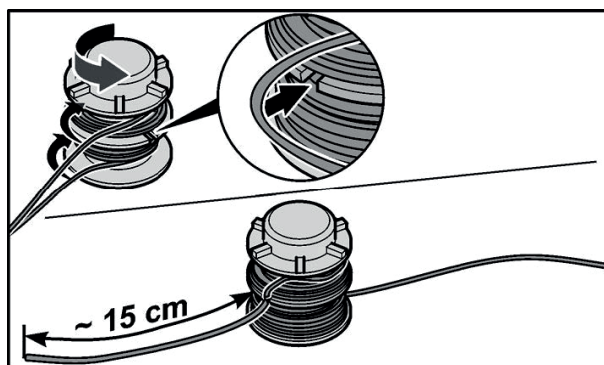
Utiliser toujours un fil de coupe présentant un diamètre de 1,6 mm (max.).

Avec un fil de coupe plus épais, le moteur risque de surchauffer ou de tomber en panne.

1. Retirer la bobine de fil, comme décrit ci-dessus ;
2. Nettoyer la bobine de fil, retirer les restes de fil ;
3. Prendre env. 8 mètres de fil de coupe neuf et le plier en deux segments de longueur identique ;
4. Introduire l'extrémité pliée du fil de coupe dans la patte de retenue de la bobine ;



5. Enrouler les fils en couches serrées régulières sur les moitiés respectivement inférieure et supérieure de la bobine. Respecter le sens d'enroulement indiqué sur la bobine ;
6. Appuyer les extrémités de fil (env. 15 cm) dans les deux fentes de retenue opposées ;



7. Installer de nouveau la bobine de fil, comme décrit ci-dessus.

APRES LA COUPE - TRANSPORT



- Porter des gants lors de la manipulation du coupe-bordures pour le transport ;
- Fixer correctement le coupe-bordures pour éviter qu'il ne bouge pendant le transport ;
- Porter le coupe-bordures par la poignée, le fil de coupe étant à l'arrêt ;
- Porter le coupe-bordures par la poignée en veillant que la lame de mise à longueur du fil de coupe ne rentre pas en contact avec le cordon d'alimentation qu'elle pourrait endommager.

STOCKAGE

- Stocker l'outil de jardin dans un endroit sec et hors gel de 10 à 25°C.
- Remiser l'accumulateur et l'outil de jardin séparément.
- Recharger l'accumulateur avant le remisage hivernal.
- Éloigner l'appareil et en particulier ses pièces en plastique des liquides de frein, de l'essence, de produits à base d'hydrocarbures, d'huiles de dégrippage, etc. Ces produits contiennent des substances chimiques capables d'abîmer, d'attaquer ou de détruire les pièces en plastique de l'appareil.
- Les engrais et d'autres produits chimiques de jardin contiennent des substances pouvant exercer une forte corrosion sur les pièces métalliques de l'appareil. Pour cette raison, ne pas stocker l'appareil à proximité de ces substances.

III. SUPPORT TECHNIQUE

1. PROBLÈMES ET SOLUTIONS

LE MOTEUR NE DÉMARRE PAS	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
1. L'appareil ne fonctionne pas	Batterie non enclenchée	Bien enfoncer la batterie
	Batterie déchargée	Recharger la batterie
	Dysfonctionnement de l'appareil	Contacteur le SAV OOGarden
2. La coupe n'est pas efficace	Le fil de coupe est usé ou il n'y a plus de fil	Procéder au réglage de longueur du fil ou changer l'enrouleur

2. SERVICE APRÈS-VENTE ET GARANTIES

Pour tout problème technique et pour obtenir des pièces détachées, contacter le Service Après-Vente aux coordonnées suivantes:

SAV OOGarden :

- Par mail : sav@oogarden.com ou via le formulaire sur notre site www.oogarden.com,
- Par courrier: SAV OOGarden, 924 rue de la Outarde, ZA en Beauvoir, 01500 Château Gaillard.

Avant toute demande de pièces détachées, se munir de cette notice pour indiquer le numéro de la pièce concernée (voir schéma p.21).



ATTENTION : Ne pas modifier l'appareil. Toute modification de l'appareil entraîne la suppression de la garantie.

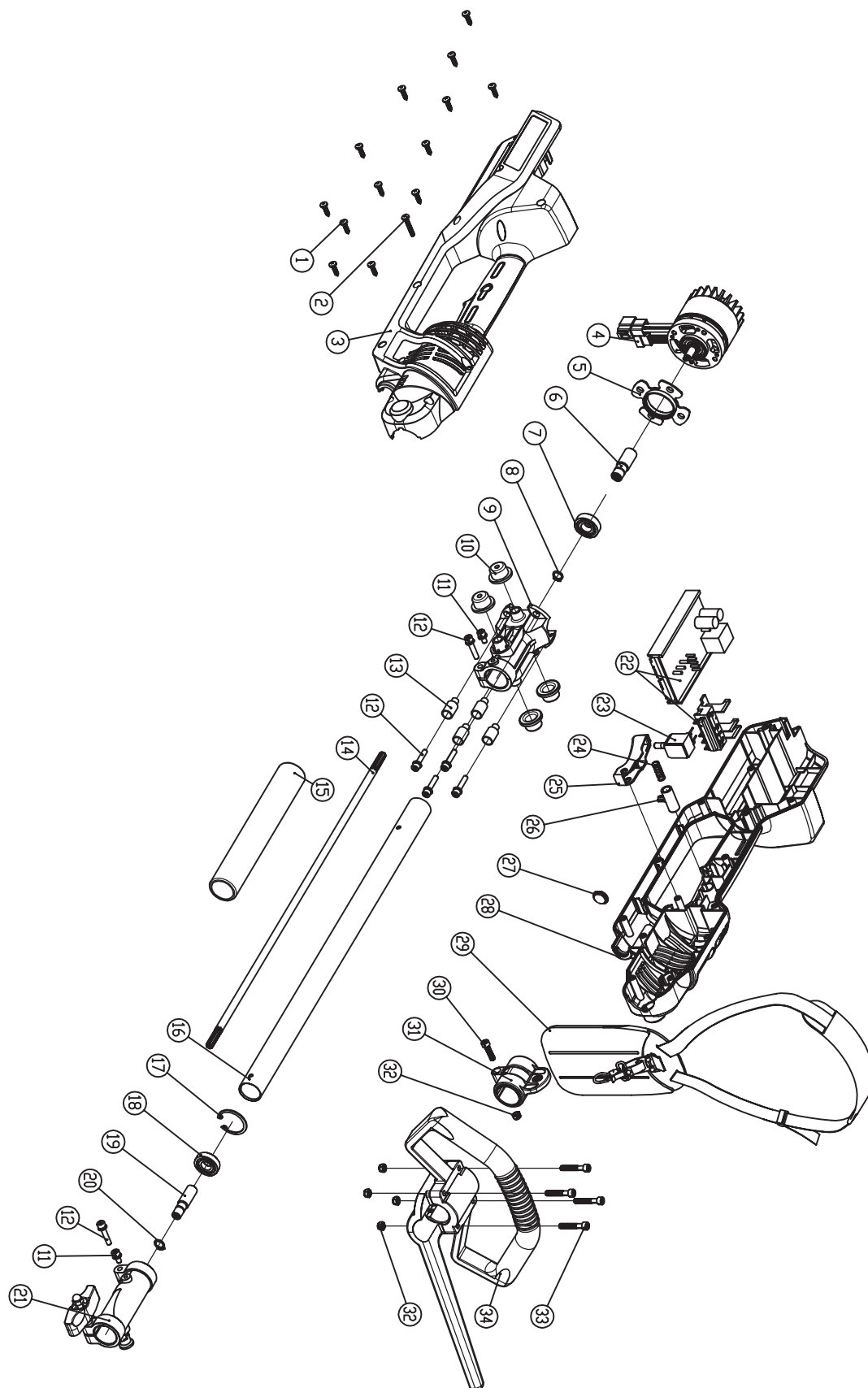
La garantie ne couvre pas :

- Les cas de non-respect des conditions d'utilisation, d'entretien, de maintenance et de stockage décrites dans ce manuel d'instructions ;
- Une utilisation anormale de la machine ;
- Des dommages induits par des chocs reçus par la machine ;
- L'usure normale des pièces détachées (lame de coupe, contre-lame, câbles, protections, ...) ;
- L'utilisation de pièces détachées non fournies par le service après-vente OOGarden ;
- Un dysfonctionnement à la suite d'une modification de l'appareil.

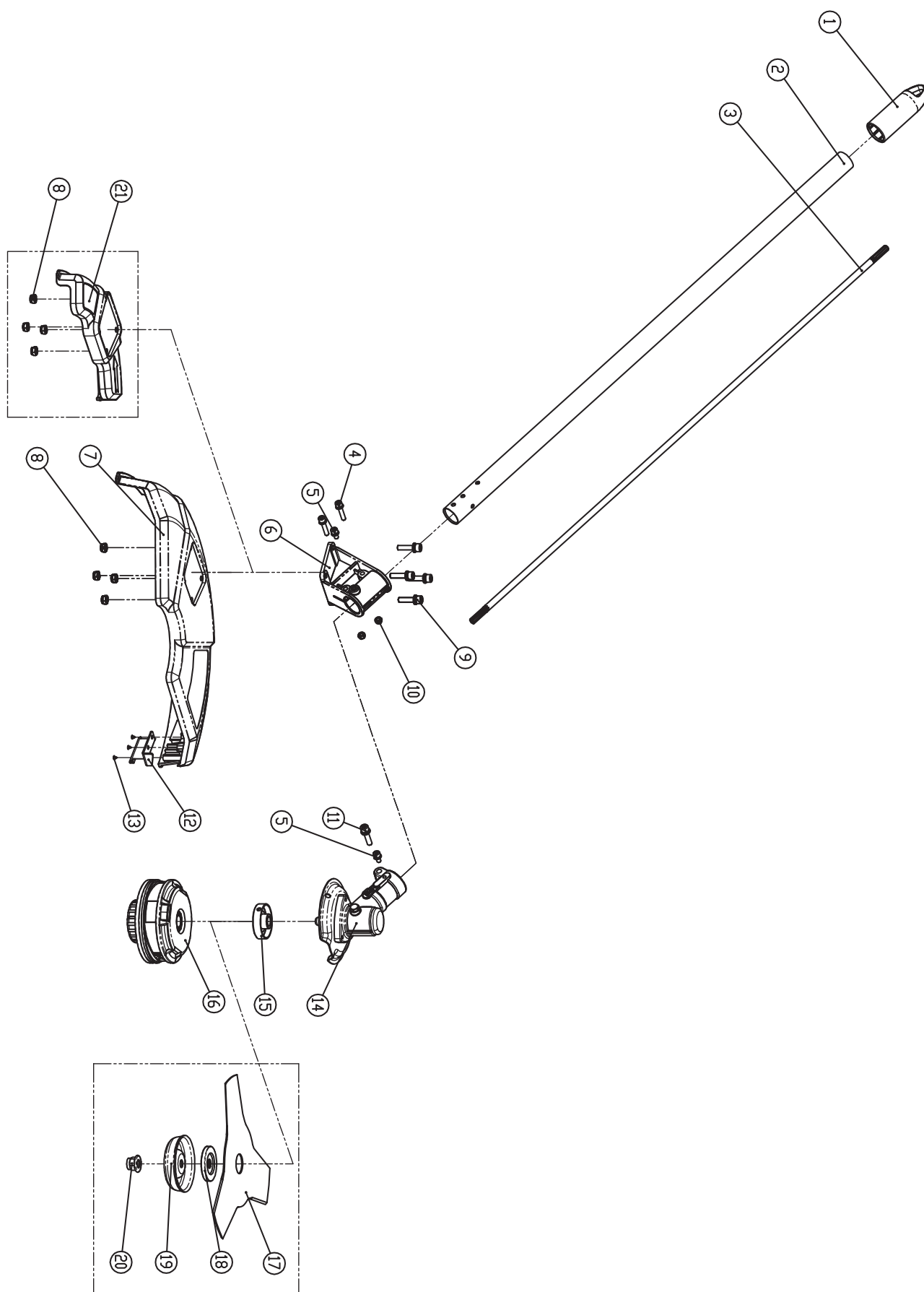
3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Vue éclatée du produit et numérotation des pièces

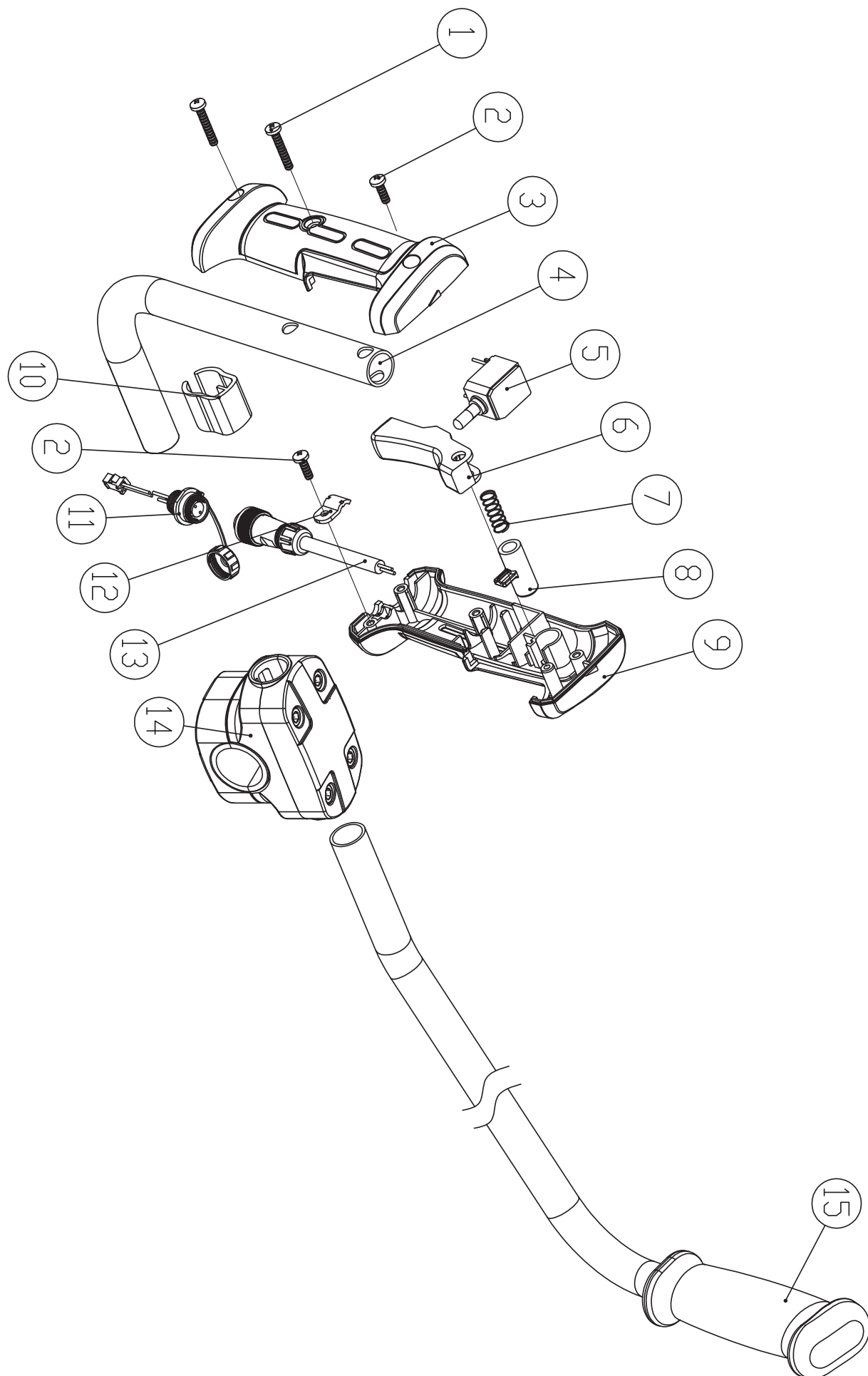
1.



2.



3.



DONNÉES TECHNIQUES

Tension/fréquence nominale	40 V
Type de Batterie EP20	2.0 Ah
Type de Batterie EP40	4.0 Ah
Vitesse de rotation	6300 tr/min
Diamètre de coupe maxi coupe-bordures	230 mm
Diamètre du fil de coupe	2,4 mm
Diamètre de coupe débroussailleuse	255 mm
Niveau de pression acoustique d'émission pondéré A ou équivalent au poste de l'opérateur, déterminé conformément à l'ISO 3744	75 dB(A)
Avec incertitude de mesurage : Coupe-bordures	3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique garanti : Coupe-bordures	96 dB (A)
Niveau de pression acoustique d'émission pondéré A ou équivalent au poste de l'opérateur, déterminé conformément à l'ISO 3744 : Débroussailleuse	80 dB(A)
Avec incertitude de mesurage	3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique garanti Débroussailleuse	96 dB (A)
Pour les vibrations main-bras, valeur totale équivalente la plus élevée des vibrations pour chaque position de la main, selon ISO 22867	
Poignée avant	2,5 m/s ²
Avec l'incertitude des valeurs déclarées	1,5 m/s ²
Poids (hors accumulateur)	6,6 Kg
Poids des batteries EP20	0,9 Kg
Poids des batteries EP40	1,3 Kg

DECLARATION DE CONFORMITE
DECLARATION UE DE CONFORMITE



Nous, OOGarden – 2 rue Emile Bravet, 01500 Ambérieu en Bugey – France, certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mis sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur.

Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

Désignation Produit : Coupe-bordures débroussailleuse e-MOOV 40V

Type : EK700

Référence OOGarden : 0351-0046

N° de série : EK700 2022.0001 à EK700 2022.xxxx

Directives européennes en vigueur :

2006/42/CEE – 2014/30/UE

2000/14/CEE Modifiée par 2005/88/CEE

2006/1907/CEE – 2011/65/UE – 2015/863

Norme harmonisée appliquée :

EN 50636-2-91 : 2014 ; EN 55014-1 : 2017 ; EN 55014-2 : 2015

EN 60745-2-15 : 2010 ; EN 60745-1 : 2010

EN 62841-1 : 2015 ; EN 60335-1 : 2019

AfPS GS 2019 : 01 PAK

Caractéristiques techniques (dossier technique auprès de sav@oogarden.com) :

	Coupe-bordures	Débroussailleuse
Tension nominale	40 V	40 V
Largeur de coupe	230 mm	255 mm
LpA (pression acoustique)	75 dB (A)	80 dB (A)
Incertitude de mesurage (K)	3 dB (A)	3 dB (A)
LWA (puissance acoustique garantie)	96 dB (A)	96 dB (A)
Vibrations main-bras poignée principale	2,5 m/s ²	2,5 m/s ²
Incertitude des valeurs déclarées (K)	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

Fait à : Ambérieu en Bugey, le 30/11/2021

Signataire et responsable de la documentation technique autorisé :

Anne BRISSON –Responsable Qualité

OOGarden, 2 rue Emile Bravet 01500 Ambérieu en Bugey - FRANCE

NUMÉRO DE SÉRIE

Veuillez reporter le numéro de série dans le cadre ci-dessous :
(Le numéro de série est gravé sur le moteur)



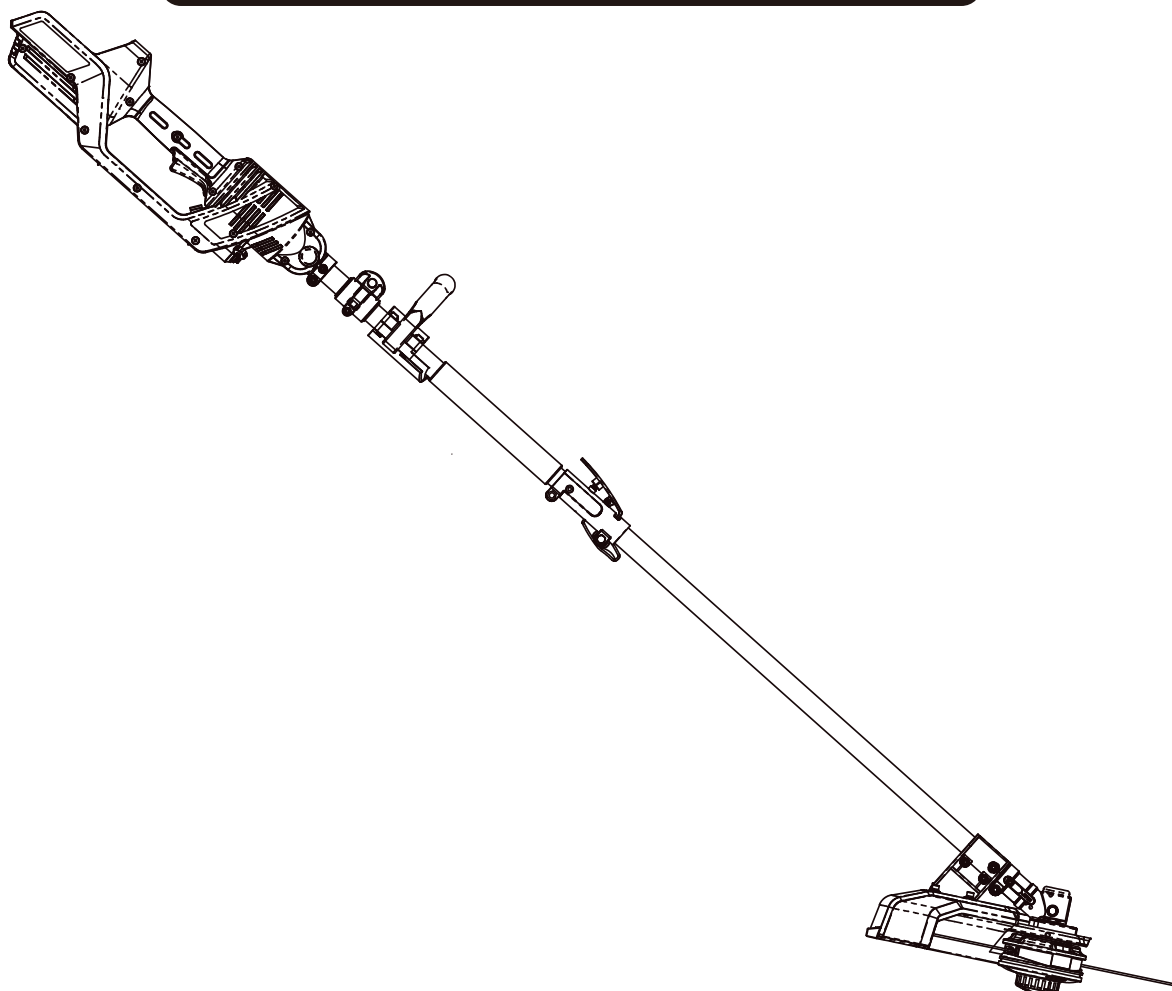
www.oogarden.com
ID 1000000000

Coupe-bordures Débroussailleuse e-MOOV 40V
Rasentrimmer Freischneider e-MOOV 40V

 40 V	 255 mm	 6300 tr/min	 6,6 Kg	 230 mm
---	---	---	--	---

EK700 / 0351-0046
Made in China
Importé par OOGarden France
FR-01500 Ambérieu-en-Bugey
Année de Production - Fertigungsjahr :

S.N. :



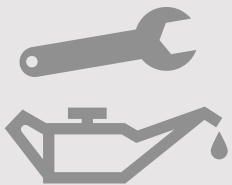
2. DE

Inhaltsverzeichnis

EINLEITUNG	31
------------------	----



I. ÜBERNAHME DES GERÄTES	32
1. SICHERHEITSHINWEISE UND UMWELTSCHUTZ	32
2. BESCHREIBUNG DES PRODUKTES	38
3. MONTAGEANLEITUNG	40



II. GEBRAUCHS- UND WARTUNGSANLEITUNG	44
1. ANWENDUNGSEMPFEHLUNGEN	44
2. PFLEGE UND WARTUNG	46



III. TECHNISCHE HILFE	50
1. PROBLEME UND LÖSUNGEN	50
2. KUNDENDIENST UND GEWÄHRLEISTUNG	50
3. TECHNISCHE DATEN	51

EINFÜHRUNG

Dieses Gerät mit der Akku-Rasentrimmer Motorsense wurde zum Schneiden von Rasenkanten in privaten Bereichen entwickelt. **Dieses Gerät ist nicht für eine professionelle Anwendung zugelassen.**

Der Schnitt erfolgt durch die Drehung eines Fadens aus Kunststoff oder einer Messerklinke, angetrieben von einem Elektromotor mit Akku. Der Bediener aktiviert das Gerät durch Drücken des Bedienteils; das Schneidwerk befindet sich am anderen Ende der Vorrichtung.

Dieser Rasentrimmer darf nicht für folgendes eingesetzt werden:

- Für eine gewerbliche Nutzung;
- Für eine landwirtschaftliche Nutzung;
- Zum Schneiden von Hecken;
- Zum Rasenmähen

I. ÜBERNAHME DES GERÄTES

1. SICHERHEITSHINWEISE UND UMWELTSCHUTZ

DIE NICHTBEACHTUNG DER WARNHINWEISE AUS DIESEM HANDBUCH KANN SEHR SCHWERE VERLETZUNGEN ZUR FOLGE HABEN UND/ODER DAS GERÄT BESCHÄDIGEN.

Zum besseren Verstehen der Sicherheitshinweise werden in diesem Handbuch folgende Symbole verwendet:



Dieses Symbol 'WARNUNGEN' weist auf Handlungen oder Verhaltensweisen hin, die eine gefährliche Situation hervorrufen können bzw. durch einen Kontakt mit gefährlichen Teilen zu schweren Verletzungen führen können.



Dieses Symbol 'VORSICHT' weist auf wichtige Punkte hin, durch welche das Gerät bei Nichtbeachtung zerstört werden kann.

IN DIESER ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG/ AM GERÄT WERDEN FOLGENDE PIKTOGRAMME VERWENDET



Lesen Sie die Betriebsanleitung



Tragen Sie einen Kapselgehörschutz, eine Schutzbrille und Sicherheitsschuhe.



Lassen Sie keine anderen Personen in die Nahe der Maschine.
Gefahr durch hinaus geschleuderte Teile



Nicht dem Regen aussetzen



Halten Sie eine Mindestentfernung von 5 Metern zu jeglichen anderen Personen ein.



Den Schneidfaden im Betrieb nicht berühren. Nach dem StoppBefehl dreht sich der Schneidfaden noch einige Augenblicke, bevor er anhält.

	Für dieses Produkt darf kein Sägeblatt eingesetzt werden.
	Vorsicht Schneidbereich
	Das Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgen
	Im Dauerbetrieb geht von dieser Maschine ein Geräusch von 96 dB aus. Der garantierte Schallleistungspegel beträgt 96 dB
	Gleichstrom

HINWEISE VOR JEDER ANWENDUNG



- Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig vor jeder Anwendung.
- Überlassen Sie die Nutzung des Gerätes nur Personen, die ebenfalls vorher das Nutzer-Handbuch gelesen haben.
- Überlassen Sie die Nutzung des Gerätes niemals Kindern.
- Prägen Sie sich die Bedeutung aller auf dem Gerät befindlichen Symbole ein.
- Die Maschine darf niemals benutzt werden, wenn Medikamente eingenommen wurden, die schläfrig machen oder Übelkeit hervorrufen. Auch nicht bei Konsum von Drogen, Alkohol oder gefährlichen Substanzen, durch welche Reflexe und die Entscheidungsfähigkeit beeinträchtigt werden können.
- Der Bediener der Maschine ist verantwortlich für Unfälle und unvorhergesehene Vorfälle. Seien Sie also besonders wachsam und halten Sie Ihr Arbeitsumfeld im Auge, wenn Sie das Gerät benutzen, reinigen oder warten.

ANWENDEN DER GERÄTE MIT BATTERIEBETRIEB UND SICHERHEITSHINWEISE



- Das Aufladen darf nur mit einem vom Hersteller angegebenen Ladegerät erfolgen. Ein für eine bestimmte Batterieeinheit angepasstes Ladegerät stellt eine Brandgefahr dar, wenn es mit einem anderen Batterietyp betrieben wird.
- Verwenden Sie die Geräte nur mit den speziellen dafür vorgesehenen Batterieeinheiten. Der Einsatz jeglicher anderer Batterieeinheit kann zu Verletzungen und zu Brand führen.
- Wenn eine Batterieeinheit nicht verwendet wird, lagern Sie diese entfernt von jeglichen Metallteilen, zum Beispiel entfernt von Büroklammern, Münzen, Nägel, Schrauben oder anderen Kleinteilen, die eine elektrische Verbindung zwischen den Batteriepolen bewirken können. Ein Kurzschluss zwischen den Batteriepolen kann einen Brand und Verbrennungen zur Folge haben.
- Bei ungünstigen Bedingungen kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten; vermeiden Sie jeglichen Kontakt. Mit Wasser auswaschen, wenn Sie ungewollt damit in Berührung gekommen sind. Wenn die Flüssigkeit mit den Augen in Kontakt gekommen ist, müssen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe aufsuchen. Die aus Batterien ausgetretene Flüssigkeit kann Reizungen und Verbrennungen der Haut verursachen.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR DAS LADEGERÄT



- Setzen Sie das Ladegerät keinem Regen und keiner Feuchtigkeit aus. Wenn Wasser in das Ladegerät eintritt, erhöht sich die Stromschlaggefahr.
- Halten Sie das Ladegerät in einem sauberen Zustand. Durch Verschmutzung wird die Stromschlaggefahr erhöht.
- Vor jeder Anwendung sind Ladegerät, Steckvorrichtung und Kabel zu überprüfen. Das Ladegerät nicht verwenden, wenn Beschädigungen festgestellt wurden. Das Ladegerät darf nicht eigenständig auseinandergebaut werden. Instandsetzungen dürfen nur von einer qualifizierten Fachkraft und nur mit Originalersatzteilen durchgeführt werden. Durch Beschädigungen an Ladegerät, Kabel oder Steckvorrichtung erhöht sich die Stromschlaggefahr.
- Legen Sie niemals Objekte auf das Ladegerät und stellen Sie dieses niemals auf einen weichen Untergrund. Es besteht Brandgefahr.
- Stellen Sie immer sicher, dass die Spannung Ihrer Stromversorgung mit dem auf dem Schild des Ladegerätes angegebenen Wert übereinstimmt.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn es Beschädigungen an Stromkabel, Steckvorrichtung oder am Gerät selbst gibt. Vertrauen Sie das Ladegerät einer spezialisierten Werkstatt in Ihrer Nähe an.
- Öffnen Sie das Ladegerät auf keinen Fall. Bei Problemen bringen Sie das Gerät in eine Spezialwerkstatt.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR LITHIUM-IONEN-AKKUS



- Die Batterie niemals öffnen. Kurzschlussgefahr ;
- Schützen Sie die Batterie vor Wärme, zum Beispiel vor direkter Sonneneinstrahlung, vor Feuer, Wasser und vor Feuchtigkeit. Explosionsgefahr ;
- Bei Beschädigungen oder falscher Anwendung des Akkus können schädliche Dämpfe entstehen. Stellen Sie sicher, dass frische Luft zugeführt wird und suchen Sie bei Beschwerde einen Arzt auf. Die Dämpfe können eine Reizung der Atemwege hervorrufen ;
- Ein unsachgemäßer Gebrauch kann dazu führen, dass Flüssigkeit aus dem Akku austritt. Vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit dieser Flüssigkeit. Bei versehentlichem Kontakt ausgiebig mit Wasser ausspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen gelangt ist, ist zusätzlich ein Arzt aufzusuchen. Die aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann Hautreizungen und Verbrennungen verursachen ;
- Verwenden Sie nur Original-Batterien, welche die auf dem Schild des tragbaren Gerätes angegebene Spannung liefern. Der Einsatz anderer Batterien (zum Beispiel Nachbauten, recycelte Batterien, oder Batterien anderer Marken) kann durch die Explosionsgefahr zu Verletzungen und Materialbeschädigungen führen ;
- Die Spannung des Akkus muss mit der vom Ladegerät gelieferten Ladespannung übereinstimmen. Es besteht Brand- und Explosionsgefahr, wenn das nicht der Fall ist ;
- Verwenden Sie zu Laden nur die vom Hersteller empfohlenen Ladegeräte. Ein Ladegerät, das für einen speziellen Akku bestimmt ist, kann einen Brand verursachen, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird;
- Der Akku kann durch spitze Objekte, zum Beispiel Nägel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung beschädigt werden. Dadurch kann es zu einem inneren Kurzschluss kommen, was Feuer, Rauch, Überhitzung oder eine Explosion zur Folge haben kann.

VOR DEM START DES RASENTRIMMERS / FREISCHNEIDERS



- Vergewissern Sie sich zunächst vom guten Zustand des Schneidfadens bzw. des Schneidmessers.
- Vergewissern Sie sich dann davon, dass die Bedienhebel nicht blockieren und nach Loslassen gut in ihre Ausgangsposition gehen.
- Vergewissern Sie sich auch, dass alle Schutzsysteme montiert und gut befestigt sind.
- Tragen Sie geschlossene Schuhe und eine lange Hose. Arbeiten Sie niemals barfuß oder mit offenen Schuhen.
- Vermeiden Sie das Tragen von Schmuck, der sich in der Maschine verfangen kann. Binden Sie lange Haare zusammen und tragen Sie keine weite Kleidung und keine Krawatten.
- Zum Schutz gegen herausgeschleuderte Pflanzenteile tragen Sie eine Schutzbrille sowie eine geschlossene Hose und geschlossene Schuhe.
- Zum Schutz gegen den Lärm des Gerätes tragen Sie einen Kapselgehörschutz oder Ohrstöpsel.
- Überprüfen Sie Ihr Arbeits-Terrain, um sicher zu gehen, dass sich dort keine Elektrokabel, Drähte oder Metallteile befinden, die Ihr Gerät beschädigen könnten.
- Verwenden Sie ausschließlich für Rasentrimmer bestimmte Schneidfäden aus Nylon. Nehmen Sie keine anderen Fadentypen und hauptsächlich keine Fäden aus Metall.
- An diesem Gerät können Funken entstehen. Starten Sie es niemals in Bereichen mit explosiven Dämpfen und niemals in der Nähe von entflammenden Flüssigkeiten.

WÄHREND DEM SCHNITT



- Starten Sie das Gerät nur im Freien.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von kleinen Kindern oder Haustieren.
- Schneiden Sie nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung; auf jeden Fall mit perfekter Sicht auf das was Sie tun.

• Halten Sie das Gerät nur auf den isolierten Griff-Flächen fest, denn der Schneidfaden kann mit nicht sichtbaren Verkabelungen und auch dem eigenen Anschlusskabel Kontakt bekommen. Wenn der Schneidfaden mit einem stromführenden Kabel Kontakt bekommt, dann sind die äußeren Metallteile des Gerätes ebenfalls unter Strom und können somit dem Bediener einen Stromschlag zuführen.

• Halten Sie alle Körperteile vom Schneidwerk fern. Niemals Pflanzenteile festhalten oder geschnittene Teile entfernen, wenn sich der Schneidfaden noch bewegt. Machen Sie das Gerät aus, bevor Sie eingeklemmtes Material entfernen.

• Halten Sie das Anschlusskabel von der Schnittzone entfernt.

• Schneiden Sie nicht bei Regen oder Gewitter. Bei Blitzgefahr machen Sie das Gerät sofort aus und bringen Sie es an einen geschützten Ort.

• Schenken Sie der Prüfung der Einzelheiten des Terrains Ihre besondere Aufmerksamkeit, hauptsächlich in Bezug auf das Vorhandensein von Stromkabeln, die in der Bepflanzung versteckt sein können.

• Erkennen Sie frühzeitig Böschungen und Gräben, um zu verhindern, dass Sie mit dem Gerät hinfallen.

• Wenn Sie auf Böschungen arbeiten, stellen Sie sicher dass sich der zu trimmende Bereich immer unterhalb des Schneidkopfes befindet.

• Wenn Sie die Richtung oder den Einsatzort wechseln, stoppen Sie unbedingt die Drehung des Schneidfadens indem Sie die Bedienhebel loslassen.

• Wenn die Schutzvorrichtungen beschädigt sind (Schutzvisier) ist das Gerät unbedingt zu stoppen und erst nach Austausch der beschädigten Teile wieder in Betrieb zu nehmen.

• Bei einem Hindernis den Motor nicht beschleunigen.

• Es ist strengstens untersagt, am Gerät Änderungen vorzunehmen und hauptsächlich die Schutzvorrichtungen zu entfernen oder wirkungslos zu machen.

• Wenn mit dem Gerät an einer Straße arbeiten, berücksichtigen Sie dabei den Straßenverkehr und seien Sie sehr vorsichtig, bevor Sie eine Straße überqueren.

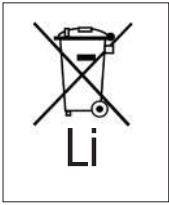
• ACHTUNG, die in diesem Handbuch angegebenen Pegel für Lärm und Vibration sind die für den Betrieb des Gerätes geltenden Maximalwerte. Bei unterlassener Wartung oder durch den Einsatz von Ersatzteilen, die nicht vom Hersteller zugelassen sind, können zusätzliche Vibrationen und Lärmpegel entstehen, die die genannten Werte überschreiten und zugleich einen vorzeitigen Verschleiß des Gerätes bewirken.

UMWELTSCHUTZ



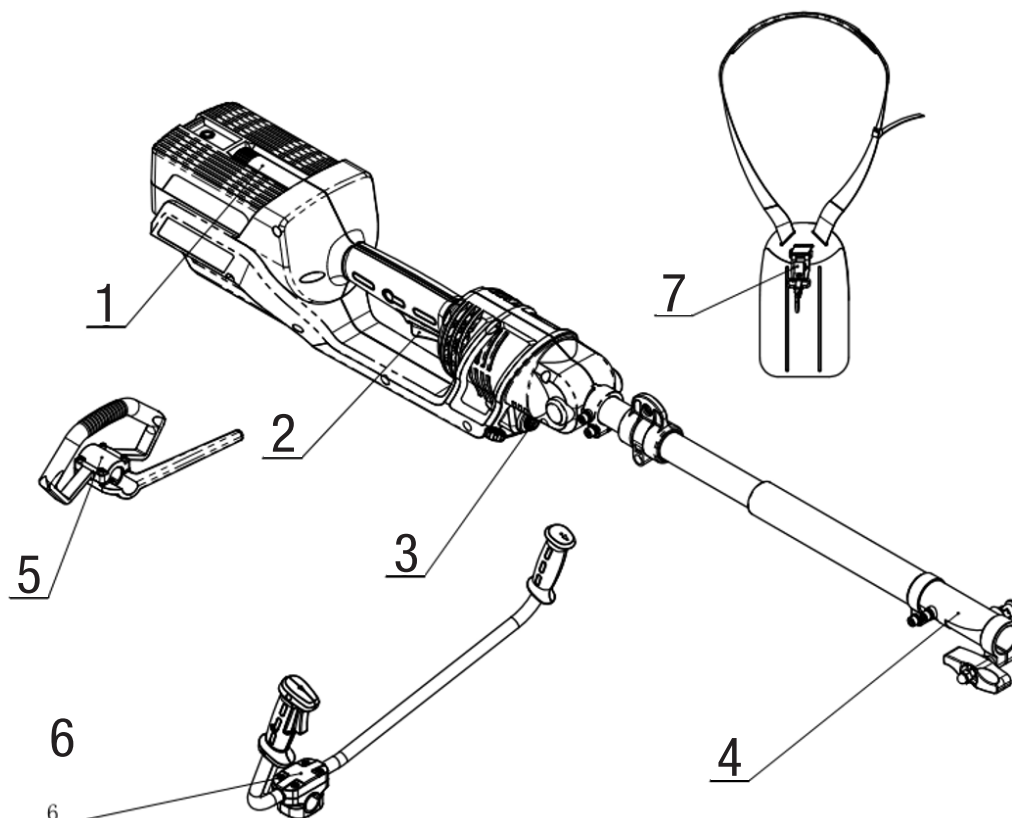
• Dieser Rasentrimmer wird in einer Verpackung geliefert, die Beschädigungen während des Transportes verhindert. Entsorgen Sie die Verpackung erst, wenn Sie sich vergewissert haben, dass Ihr Rasentrimmer einwandfrei funktioniert, wobei zu prüfen ist, dass dabei kein Zubehörteil in der Verpackung zurück bleibt. Recyceln Sie die Verpackung oder geben Sie sie bei einer Sortier- oder Recyclinganlage ab.

• Am Ende des Produktlebenszyklus müssen Sie Ihren Rasentrimmer vorschriftsmäßig entsorgen. Sie müssen das Gerät einem Entsorgungs-Center in Ihrer Nähe anvertrauen.

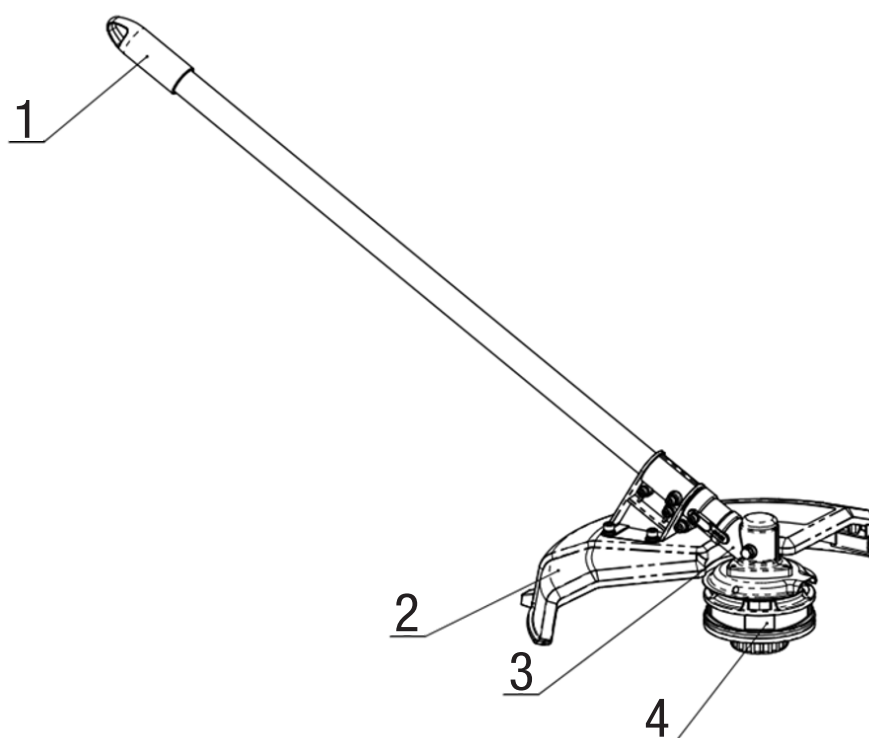


- Akkus/Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Diese dürfen auch nicht ins Feuer oder ins Wasser geworfen werden. Versuchen Sie nicht, gebrauchte Akkus zu öffnen. Akkus und Batterien müssen gesammelt und umweltfreundlich recycelt werden. Nur für EU-Länder: Entsprechend der CE-Richtlinie 2006 / 66 / CE müssen gebrauchte oder beschädigte Akkus/Batterien recycelt werden.

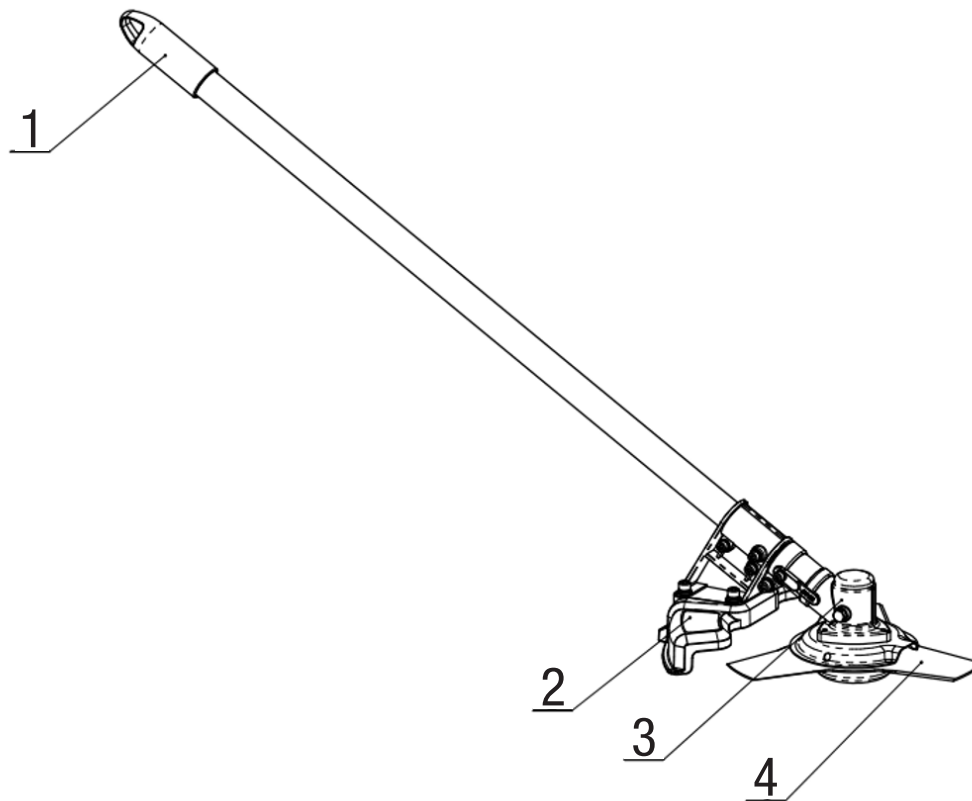
2. BESCHREIBUNG DES PRODUKTES



- | | |
|--|-------------------------------------|
| 1. Akku | 5. Biegelgriff (je nach Ausführung) |
| 2. Start-Stopp-Schalter | 6. Doppelgriff (je nach Ausführung) |
| 3. Elektro-Anschluss des Doppelgriffes | 7. Gurt |
| 4. Bereich für Schnell-Befestigung | |



- | | |
|--|-----------------|
| 1. Anschlussbereich für das Produkt
(Schutzeinrichtung ist vor jedem Anschließen
abzunehmen) | 3. Antriebskopf |
| 2. Schutzhaube | 4. Trimmerkopf |



1. Anschlussbereich für das Produkt
(Schutzvorrichtung ist vor jedem Anschließen
abzunehmen)

2. Schutzhaube

3. Antriebskopf

4. Messer

3. MONTAGEANLEITUNG

Lesen Sie alle Anweisungen des Handbuchs komplett durch, bevor Sie versuchen, das Produkt aufzubauen und in Betrieb zu nehmen.

ENTNAHME DES RASENTRIMMER AUS DEM KARTON

Dieses Produkt muss vor jeglichem Einsatz zusammengebaut werden.

Entnehmen Sie sorgfältig den Rasentrimmer aus dem Karton und vergewissern Sie sich, dass im Karton keine Teile zurückbleiben.

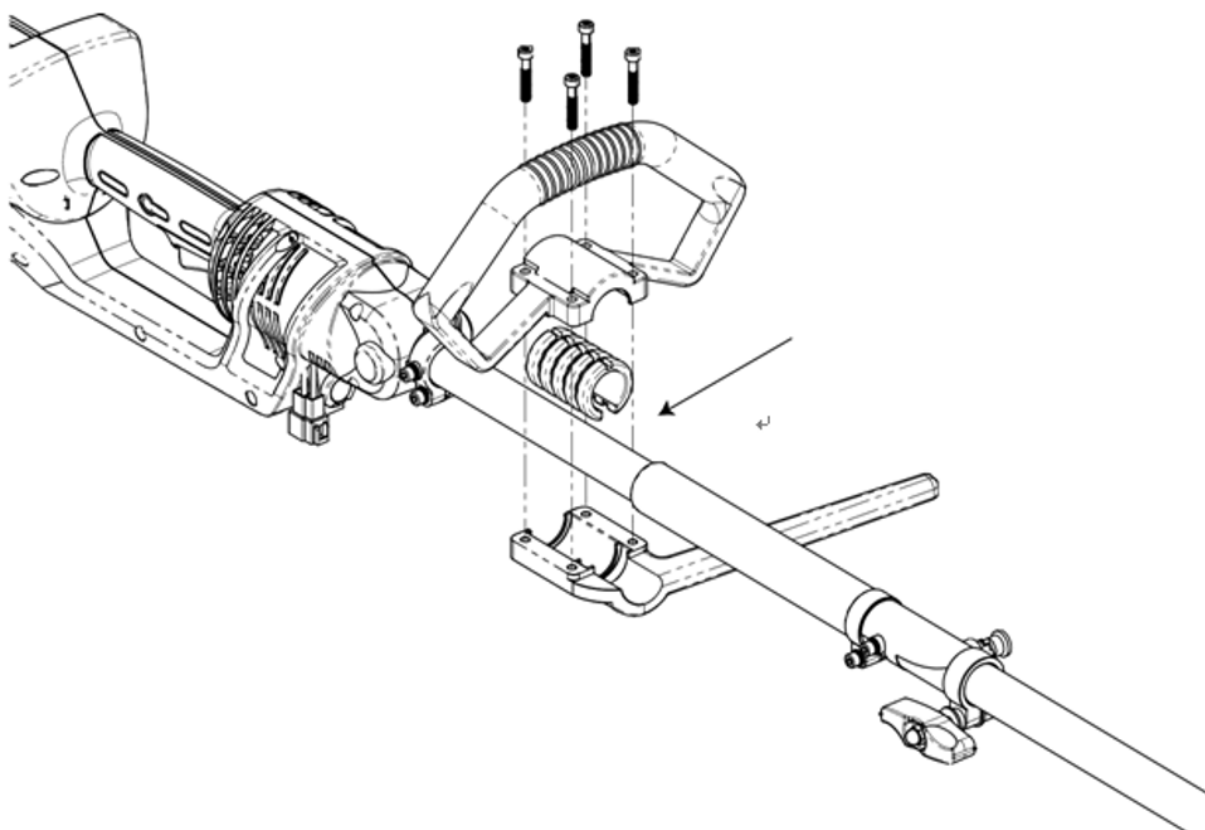
Stellen Sie sicher, dass das Produkt vollständig und in einem guten Zustand ist.



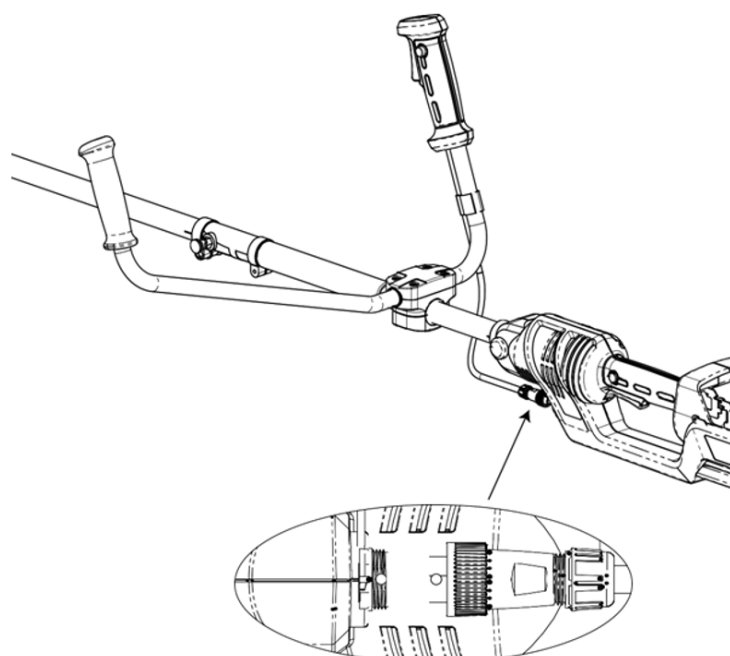
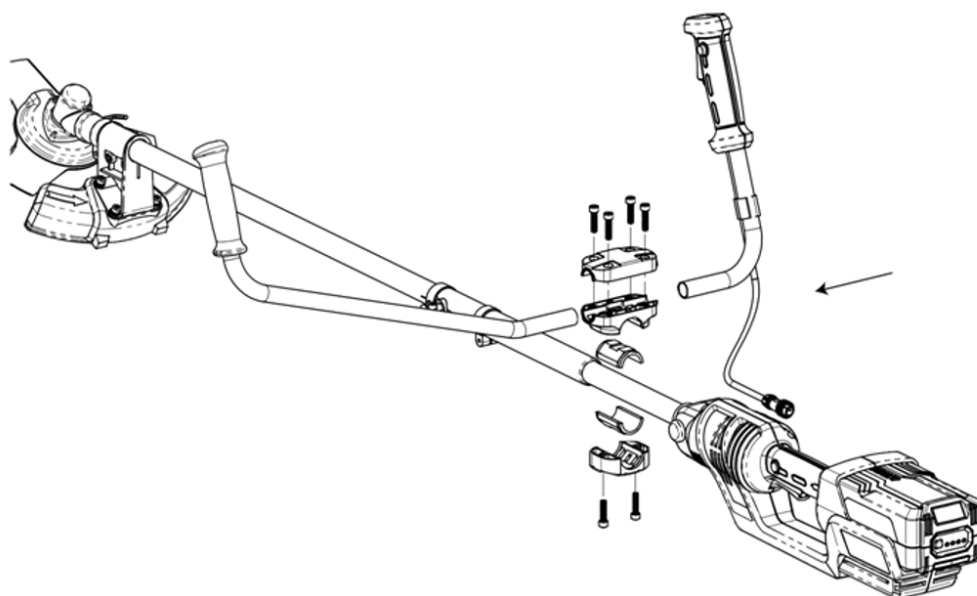
Wenn das Produkt beschädigt ist, setzen Sie es nicht ein, da es dann eine Gefahr darstellen kann. Wenden Sie sich an den Kundendienst OOGarden.

Halten Sie kleine Kinder von den Verpackungsteilen fern, da diese eine Gefahr darstellen können (hauptsächlich die von den Kunststoffbeuteln ausgehende Erstickungsgefahr).

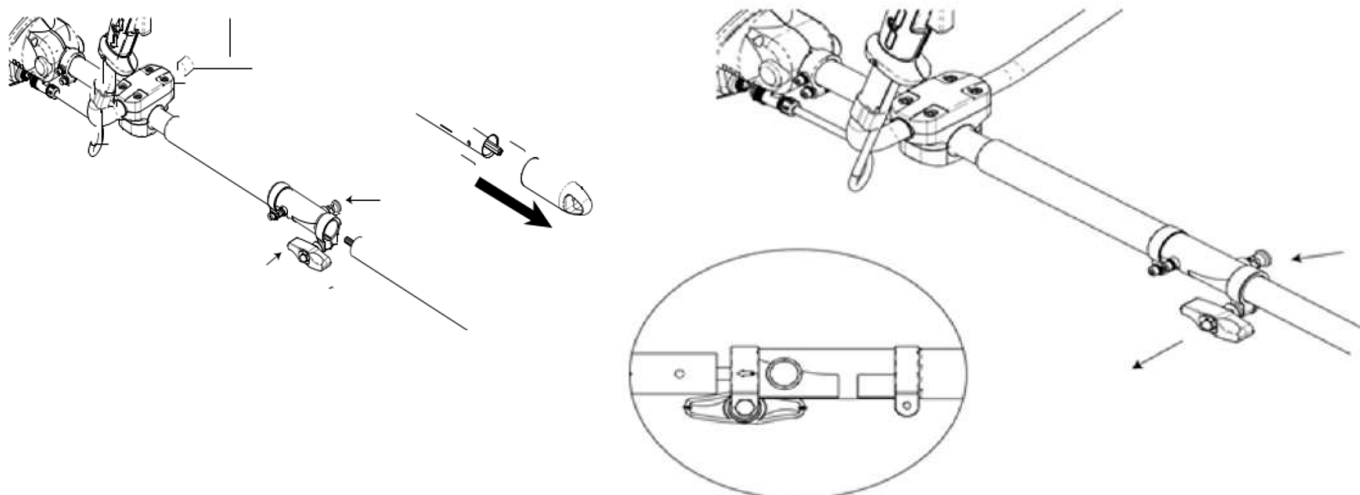
ANBRINGEN DES HALTEGRIFF-BÜGELS



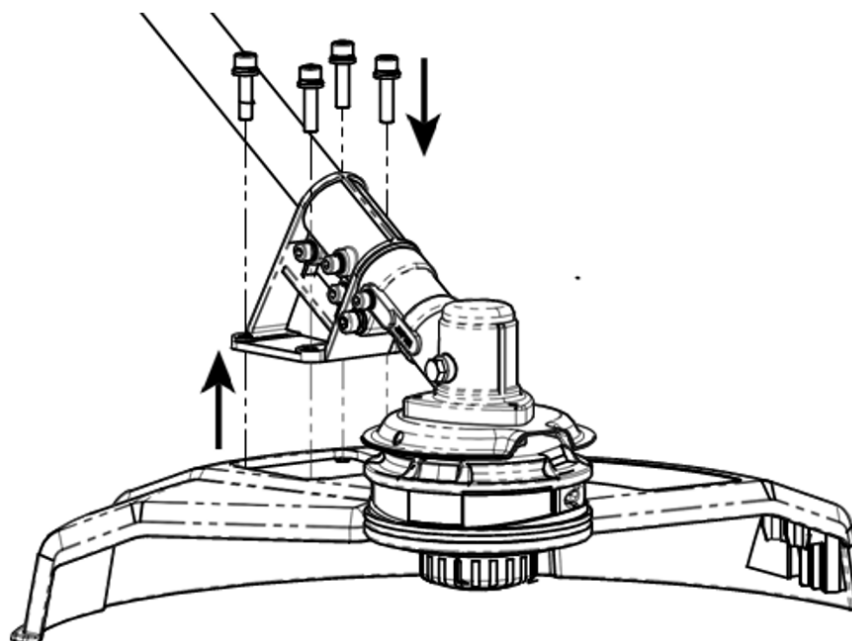
MONTAGE DES DOPPELGRIFFES



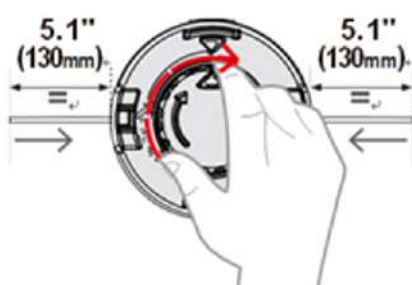
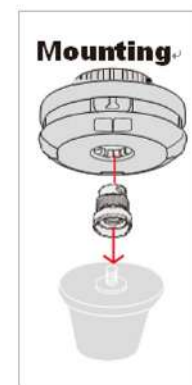
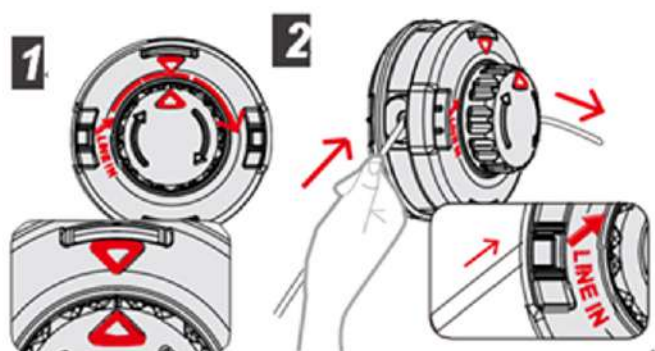
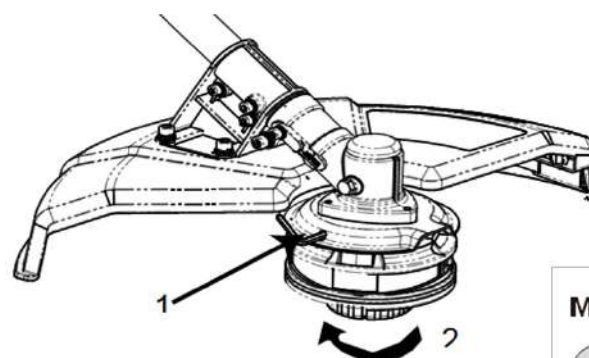
MONTAGE DER VERSCHIEDENEN WERKZEUGE



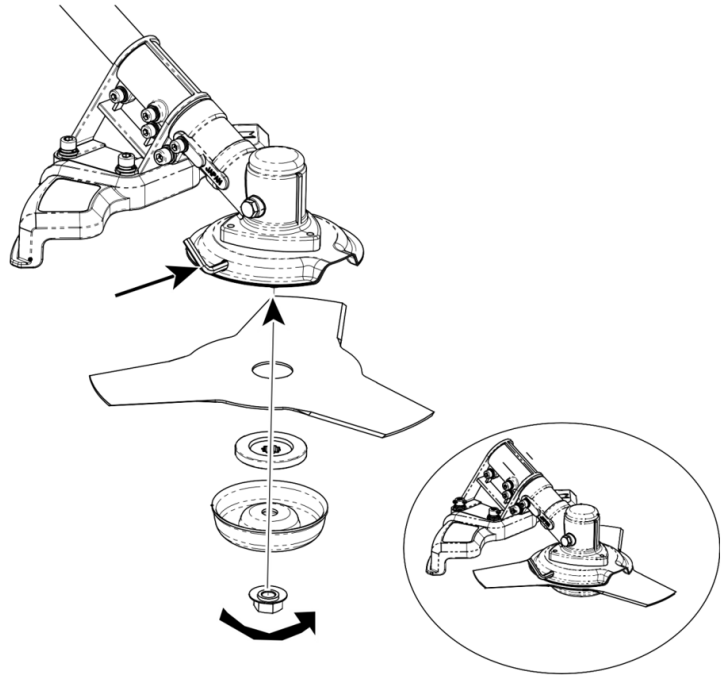
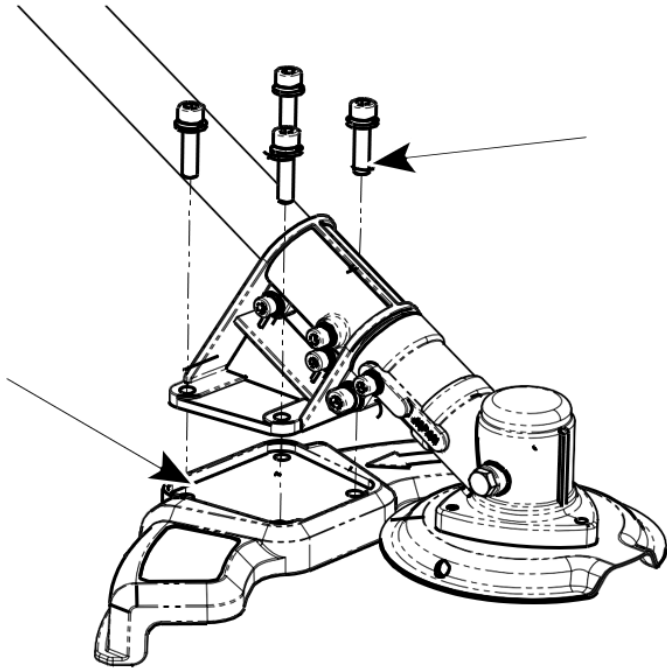
ANBRINGEN DES SCHUTZGEHÄUSES FÜR DEN RASENTRIMMER



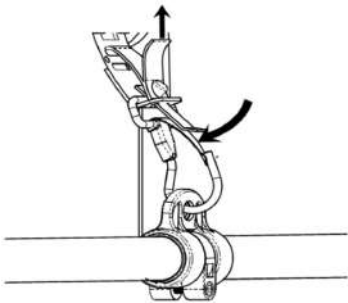
MONTAGE UND DEMONTAGE DES SPULENKOPFES



ANBRINGEN DES SCHUTZGEHÄUSES UND DES MESSERS FÜR DEN FREISCHNEIDER



BEFESTIGEN UND EINSTELLEN DES TRAGEGURTES



Öffnen Sie den Befestigungshaken und hängen Sie diesen in die Öse am Gehäuse ein. Stellen Sie den Tragegurt auf die passende Größe ein.

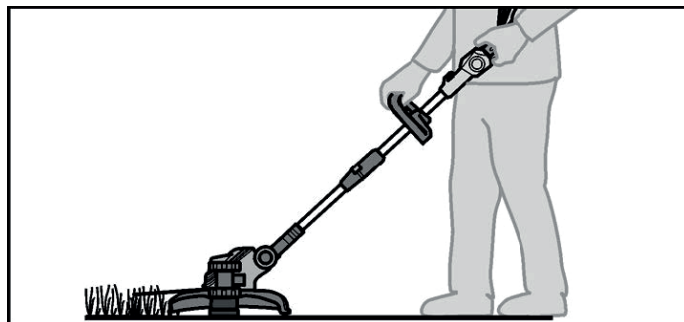
II. ANWENDUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG

1. ANWENDUNGSEMPFEHLUNGEN

Bei hohem Bewuchs ist in nacheinander folgenden Schritten vorzugehen.

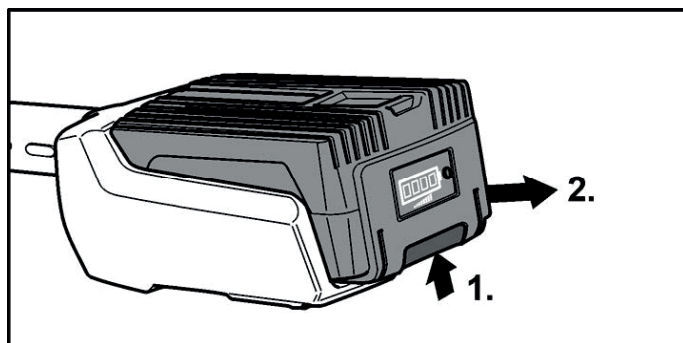
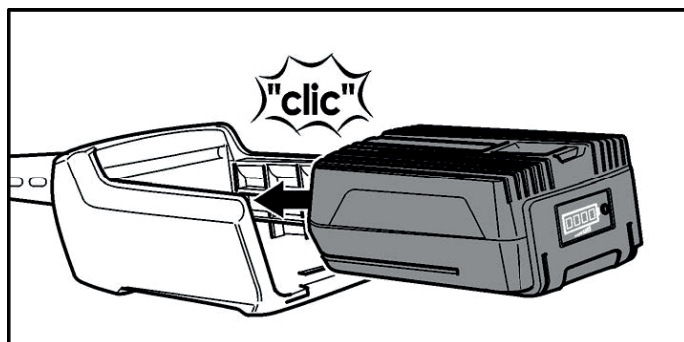
FREISCHNEIDEN

Der Trimmerkopf ist so zu führen, dass er parallel zu Boden ausgerichtet ist. Für das Freischneiden machen Sie eine Drehbewegung im Halbkreis vor Ihnen.



EINLEGEN / AUSWECHSELN DES AKKUS

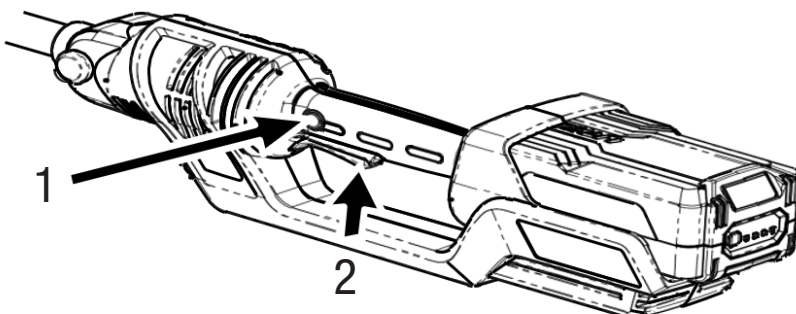
1. Laden Sie den Akku gemäß den Anweisungen der Betriebsanleitung des Akkus.
2. Drücken Sie den vollständig geladenen Akku in das Gartengerät bis dieser einrastet:



3. Drücken Sie die Entriegelungstasten (1.) und ziehen Sie dann den Akku heraus (2.)

PRODUKTSTART

1. Drücken Sie auf die Schaltsperre (1.) und halten Sie diese gedrückt.).
2. Drücken Sie auf den Start-StoppSchalter (2.).



Halten Sie den Schneidfaden a in sicherer Entfernung zu harten Objekten und Flächen, damit ein Bruch des Fadens und ein Hinausschleudern von Objekten verhindert werden.

Bei einem Aufprall auf ein hartes Objekt oder einen Stein ist das Gerät zu stoppen und der Zustand der Fadenspule zu überprüfen, bevor weitergearbeitet werden kann.



Wenn sich der Faden nur zögernd dreht oder wenn der Motor wegen des starken Graswuchses überlastet ist, gehen Sie motorschonend vor oder stellen das Gerät aus, damit es nicht beschädigt wird.

STOPPEN DES MOTORS

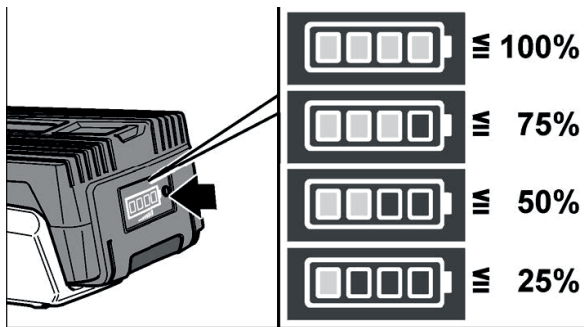
Zum Stoppen des Motors lassen Sie den StarVStopp-Schalter los.



Dann stoppt der Motor, aber der Schneidfaden dreht noch einige Augenblicke weiter.

LADESTAND DES AKKUS

Durch Drücken der Taste kann anhand der LED-Anzeige der Ladestand des Akkus gelesen werden.



Die Anzeige erlischt nach 5 Sekunden.

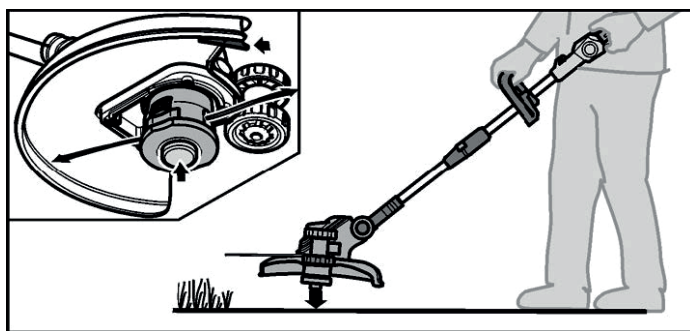
Wenn eine der LED's blinkt, muss der Akku geladen werden. Wenn nach Drücken der Taste keine der LED's leuchtet, dann ist der Akku defekt und muss ausgetauscht werden.

AUTOMATISCHE FADENNACHSTELLUNG

Es ist möglich, Faden freizugeben, ohne dafür den Motor zu stoppen.

Zum Freigeben einer zusätzlichen Fadenlänge genügt es, den Trimmerkopf leicht den Boden berühren zu lassen, während er läuft.

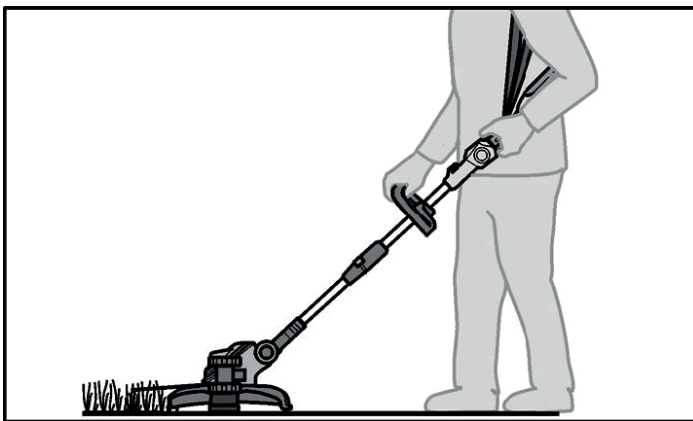
Wenn zu viel Faden freigegeben wurde, wird dieser durch das an der Schutzhaube befindliche Ablängmesser auf die korrekte Länge gekürzt.



Die beste Methode besteht darin, die Spulentaste auf eine Freifläche oder auf festen Boden anzustoßen.

EMPFEHLUNGEN ZUM ERREICHEN EINES GUTEN SCHNITTERGEBNISSES

- Stellen Sie sicher, dass sich im zu schneidenden Bereich keine empfindlichen Teile befinden, oder Teile, die aufgewirbelt werden können.
- Befestigen Sie den Tragegurt am Gerät. Streifen Sie den Tragegurt über Ihren Kopf.
- Halten Sie das Gerät mit beiden Händen: Eine Hand am hinteren Griff und die andere Hand am Bügelgriff.
- Halten Sie das Gerät parallel zum Boden und machen Sie Hin- und Her-Bewegungen.
- Gehen Sie langsam nach vorne vor.



- Schneiden Sie das Gras nur mit dem Fadenende, hauptsächlich entlang von Mauern. Wenn der Schnitt über einer größeren Fadenlänge erfolgt, ist der Schnitt weniger effizient und der Motor kann überlastet werden.
- Wenn das Gras eine Höhe von mehr als 20 cm hat, schneiden Sie es in kleinen Schritten. Dadurch wird eine vorzeitige Abnutzung des Fadens vermieden und eine Überlastung des Motors verhindert.
- Schneiden Sie Rasen und Unkraut nur dann, wenn diese trocken sind.
- Unter folgenden Gegebenheiten kann der Schneidfaden abbrechen:
 - Verflechten mit Fremdkörpern,
 - Normale Material-Ermüdung des Fadens,
 - Bei Unkraut mit dicken Stengeln,
 - Wenn der Faden auf Mauern, Gartenzäune usw. trifft,

2. PFLEGE UND WARTUNG

NACH DEM SCHNITT - REINIGUNG



- Vor jeglicher Reinigung oder Wartungsarbeit ist der Akku herauszunehmen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Rasentrimmers keinen Hochdruckreiniger.
- Reinigen Sie das Gerät sorgfältig nach jedem Einsatz. Entfernen Sie Pflanzenrückstände, die sich im Bereich des Schneidfadens und des Gehäuses festgesetzt haben.
- Reinigen Sie das Gehäuse des Trimmers mit einer Blasvorrichtung oder einer Bürste.
- Verwenden Sie weder chemische, alkalische oder scheuernde Substanzen, noch Reinigungsmittel oder ätzende Desinfektionsmittel, die der Oberfläche des Gerätes schaden könnten.

NACH DEM SCHNITT - WARTUNG UND LAGERUNG



- Vor jeglicher Reinigung oder Wartungsarbeit ist der Akku herauszunehmen.
- Lagern Sie das Gerät an einem für Kinder unzugänglichen Ort.
- Wenn Sie Teile austauschen, verwenden Sie nur vom Maschinenhersteller zugelassene Teile.
- Tragen Sie geeignete Kleidung und Schutzhandschuhe, um zu verhindern, dass Sie sich bei Wartungs- oder Reinigungsarbeiten verletzen.
- Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn Teile abgenutzt oder beschädigt sind. Beschädigte Teile dürfen nicht instand gesetzt werden. Wenden Sie sich an den Kundendienst von OOGarden, um Original-Teile zu erhalten, die eine vollständige Passgenauigkeit und Sicherheit gewährleisten.
- Für alle Einstell- und Wartungsarbeiten, die nicht in diesem Handbuch beschrieben sind, wenden Sie sich an den Kundendienst OOGarden.
- Stellen Sie sicher, dass alle Schrauben, hauptsächlich die des Schneidwerkgehäuses nicht beschädigt und korrekt angezogen sind.

- Bei Arbeiten am Schneidwerk für den Faden sind Schutzhandschuhe zu tragen, um Schnittverletzungen vorzubeugen.

- Überprüfen Sie zwischen den Arbeitseinsetzen, dass der Schneidwerk-Schutz nicht beschädigt ist. Wenn das der Fall ist, tauschen Sie die Schutzvorrichtung aus bevor Sie das Gerät erneut einsetzen.

AUSWECHSELN DER FADENSPULE



Die Ersatzteile müssen den Anforderungen des Herstellers entsprechen.

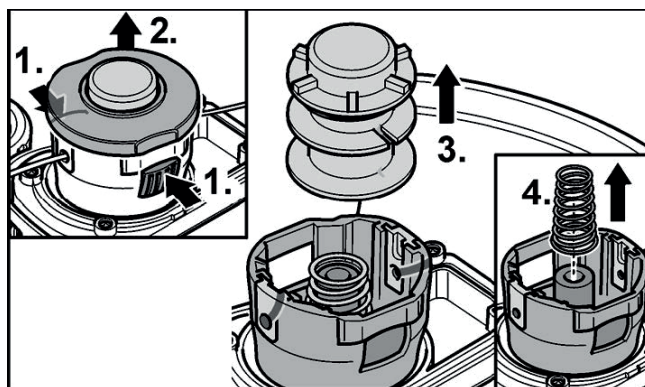
Deshalb verwenden Sie ausschließlich Originalteile oder Teile, die vom Hersteller zugelassen wurden.

ÖFFNEN DES SPULENKOPFES

1. Drücken Sie gleichzeitig und energisch auf die beiden Vorsprünge des Deckels (1.) und entfernen Sie den Deckel (2.).

2. Nehmen Sie die alte Fadenspule (3.) und die Feder (4.) heraus.

3. Reinigen Sie das Spulengehäuse, die Feder und den Deckel. Zum Reinigen nehmen Sie einen sauberen Lappen.



MONTAGE DES FADENS

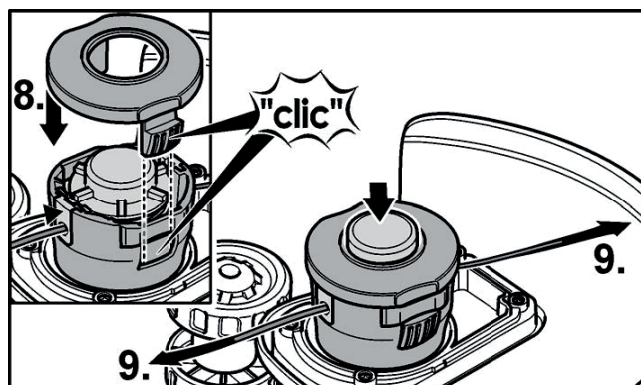
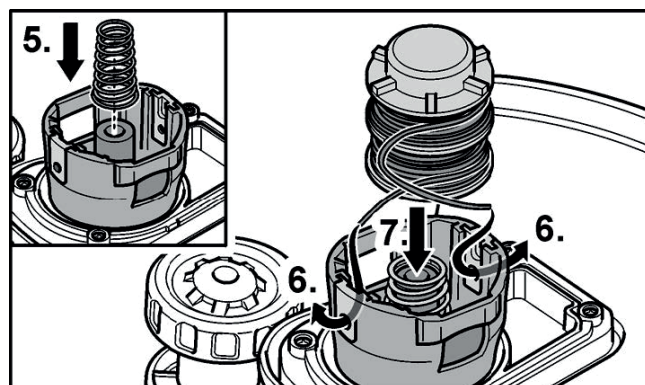
1. Legen Sie die Feder wieder in das Spulengehäuse (5.) (mit dem kleinen Feder-Ende nach oben)

2. Fädeln Sie die Spulen-Enden durch die entsprechenden Öffnungen im Spulengehäuse (6.).

3. Legen Sie die neue Spule in das Spulengehäuse ein (7.).

4. Legen Sie den Deckel wieder auf und drücken Sie bis die beiden Vorsprünge wieder einrasten (8.).

5. Ziehen Sie an den beiden Fadenenden, um diese aus den Rückhalte-Schlitzen zu bringen.



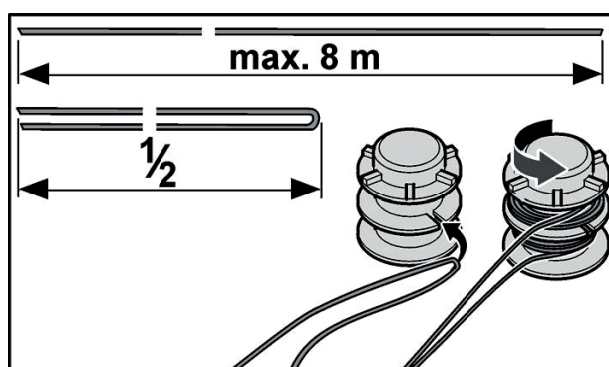
WICKELN EINES NEUEN FADENS AUF DIE SPULE



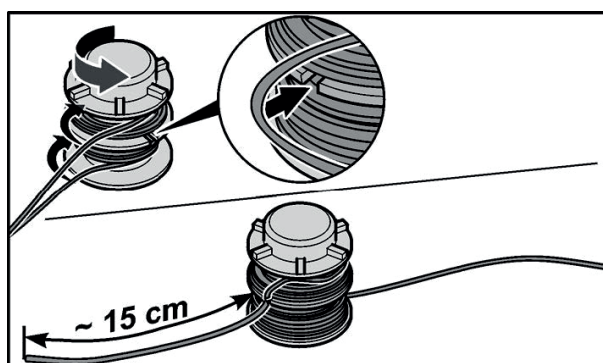
Verwenden Sie ausschließlich Fäden mit einem Durchmesser von 1,6 mm (maximal).

Mit einem dickeren Faden kann der Motor überhitzen und ausfallen.

1. Entfernen Sie die Fadenspule, wie oben beschrieben.
2. Reinigen Sie die Fadenspule und entfernen Sie Faden-Reste.
3. Nehmen Sie ca. 8 Meter Schneidfaden und legen (falten) Sie diesen in zwei Abschnitte gleicher Länge zusammen.
4. Drücken Sie das gefaltete Ende der Fäden in den Rückhalte-Schlitz der Spule.



5. Wickeln Sie die Fäden dicht und gleichmäßig gezurrt auf die jeweils unteren und oberen Hälften der Spule. Beachten Sie die Wickelrichtung auf der Spule.
6. Drücken Sie die Faden-Enden (ca. 15 cm) in die beiden entgegengesetzt angebrachten Rückhalte-Schlitze.



7. Installieren Sie die neue Fadenspule wie oben beschrieben.

NACH DEM SCHNITT - TRANSPORT



- Bei der Handhabung des Rasentrimmers für dessen Transport sind Schutzhandschuhe zu tragen.

- Sorgen Sie für eine korrekte Befestigung der Motorsense damit diese während des Transports nicht verrutschen kann.

- Tragen Sie die Motorsense am Griff und bei gestopptem Schneidwerk.
- Tragen Sie den Rasentrimmer am Griff und achten Sie dabei darauf, dass das Elektrokabel nicht mit dem Abläng-Messer in Kontakt kommen und dies beschädigen kann,

LAGERUNG

- Lagern Sie das Gartengerät an einem trockenen und frostfreien Ort (10 bis 25°C).
- Lagern Sie Akku und Gartengerät getrennt.
- Laden Sie den Akku auf, bevor Sie ihn über Winter einlagern.
- Halten Sie das Gerät, insbesondere seine Kunststoff-Teile, entfernt von Bremsflüssigkeit, Benzin, kohlenwasserstoff-haltigen Produkten, Kriechölen usw. .. Solche Produkte enthalten chemische Substanzen, die in der Lage sind, die Kunststoffe des Gerätes anzugreifen und zu zerstören.
- Dünger und andere chemischen Produkte für den Garten enthalten Substanzen, die eine starke Korrosion der Metall-Teile des Gerätes hervorrufen können. Aus diesem Grunde sollten Sie da Gerät nicht in der Nähe solcher Substanzen abstellen.

III. TECHNISCHE HILFE

1. PROBLEME UND LÖSUNGEN

MOTOR STARTET NICHT	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNGEN
1. Das Gerät funktioniert nicht	Akku nicht genügend eingerastet	Den Akku gut eindrücken
	Akku leer	Akku aufladen
	Gerät defekt	Wenden Sie sich an den Kundendienst SAV OOGarden
2. Schlechte Schnittqualität	Schneidfaden abgenutzt oder kein Schneidfaden vorhanden	Fadenlänge einstellen oder Fadenspule/Faden auswechseln

2. KUNDENDIENST UND GEWÄHRLEISTUNG

Für alle technischen Probleme und zur Besorgung von Ersatzteilen wenden Sie sich an unseren Kundendienst wie folgt:

SAV OOGarden :

- Per Mail: sav@oogarden.com oder mittels Formular auf unserer Seite www.oogarden.de,
- Per Post: SAV OOGarden, 924 rue de la Outarde, ZA en Beauvoir, 01500 Chateau Gaillard, Frankreich.

Vor jeder Ersatzteilbestellung nehmen Sie dieses Handbuch, um die entsprechende Ersatzteilnummer identifizieren zu können (Siehe Abbildung auf Seite 49).



VORSICHT : Am Gerät darf nichts verändert werden. Durch jede Änderung am Gerät erlischt die Gewährleistung.

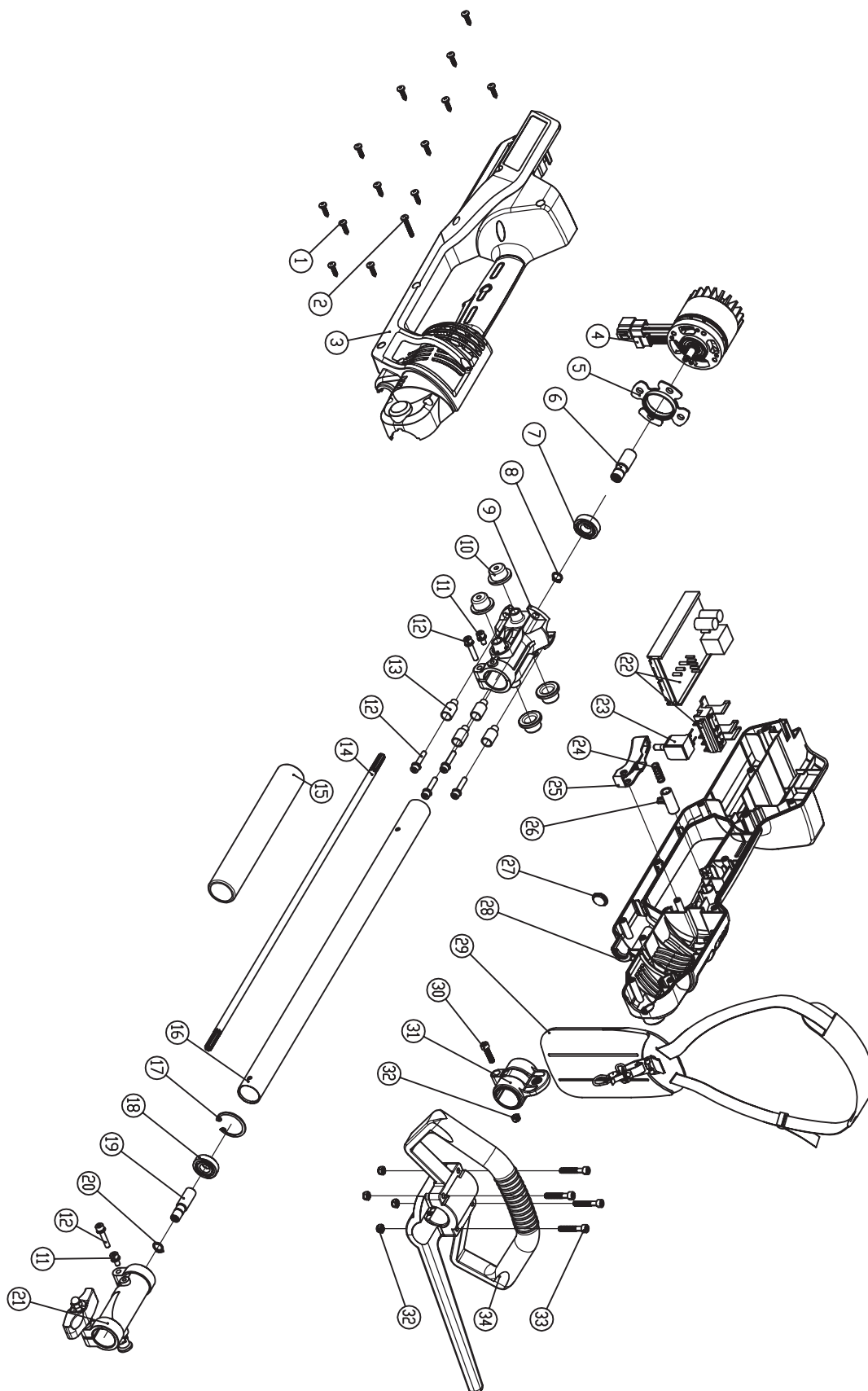
Folgendes wird durch die Gewährleistung nicht abgedeckt:

- Die Fälle der Nicht-Einhaltung der in diesem Handbuch aufgeführten Hinweise bezüglich Gebrauch, Pflege, Wartung und Lagerung des Gerätes.
- in unsachgemäßer Gebrauch der Maschine.
- Beschädigungen, die durch Stöße an der Maschine entstanden sind.
- Der normale Verschleiß der einzelnen Teile (wie Schneidfaden, Schneidklinge, Kabel, Schutzbleche, ...)
- Das Verwenden von Ersatzteilen, die nicht vom Kundendienst OOGarden geliefert wurden.
- Defekte, die auf eine Änderung des Gerätes zurückzuführen sind.

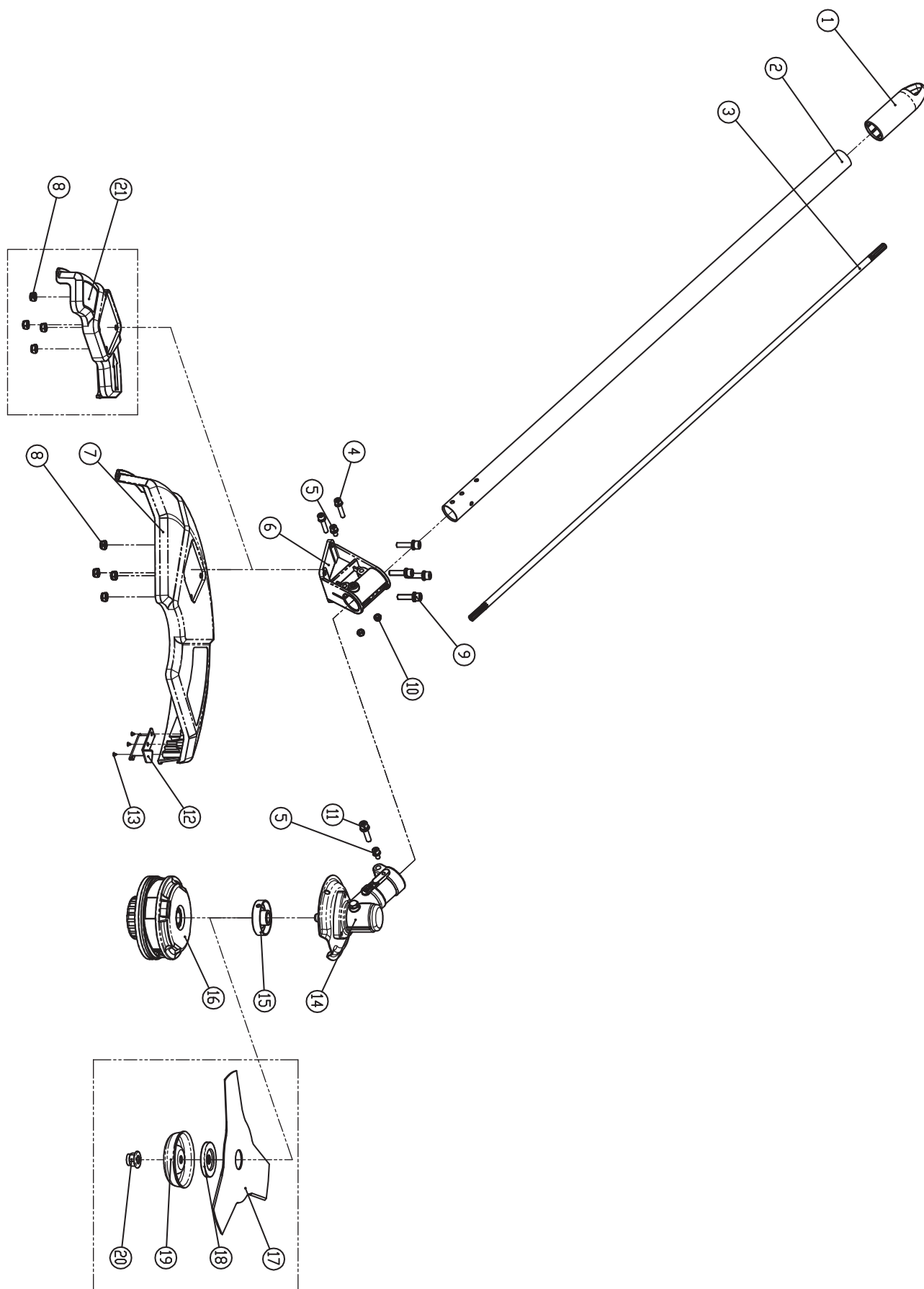
3. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

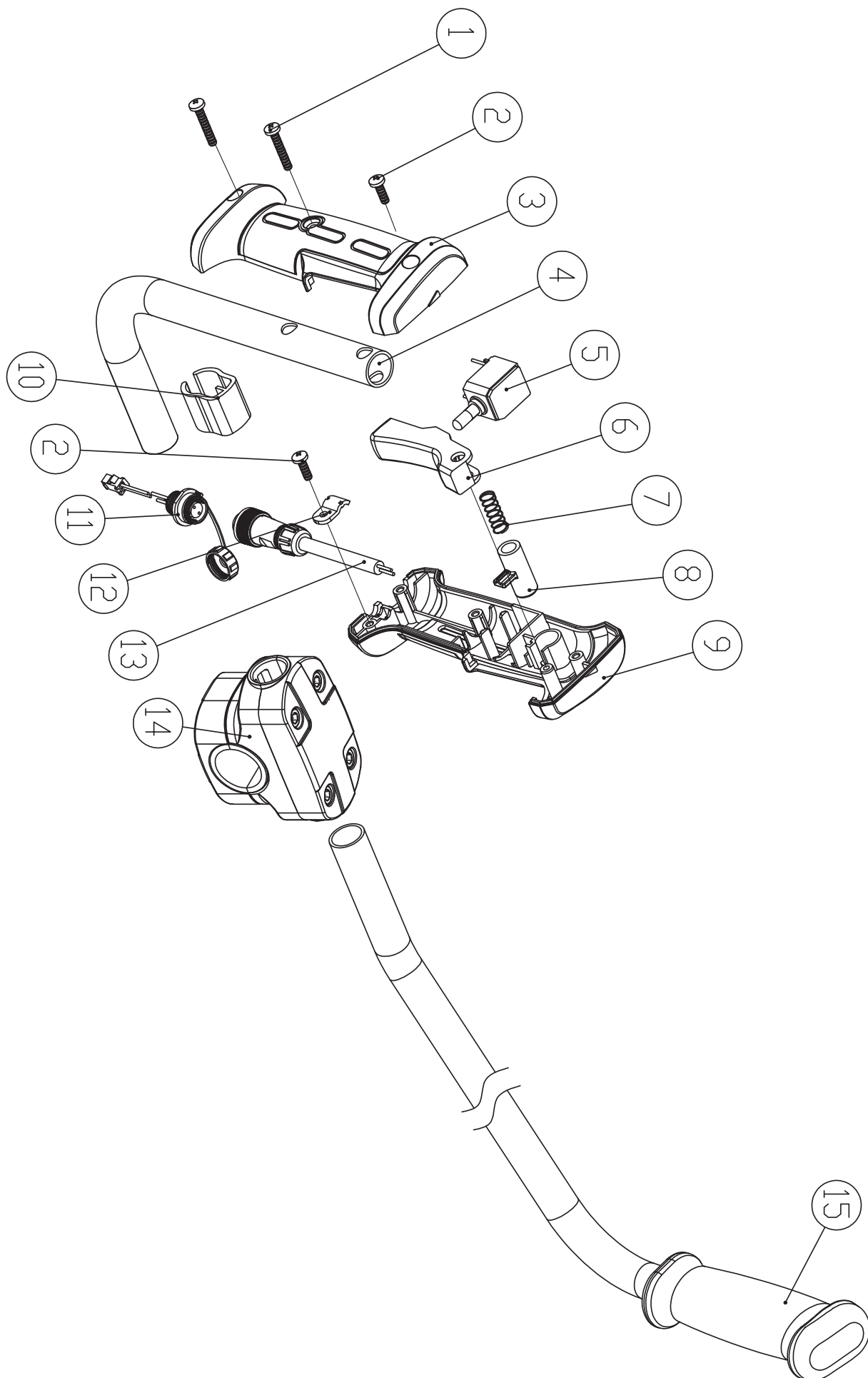
Explosionszeichnung mit Teilenummern

1.



2.





TECHNISCHE DATEN

Nennspannung/Frequenz	40 V
Akkutyp EP20	2.0 Ah
Akkutyp EP40	4.0 Ah
Drehgeschwindigkeit	6300 tr/min
Max. Schneiddurchmesser Katentrimmer	230 mm
Fadendurchmesser	2,4 mm
Schneiddurchmesser Freischneider	255 mm
A-bewerteter äquivalenter Emissionsschalldruckpegel am Bedienplatz gemäß ISO 3744	75 dB(A)
Messunsicherheit : Katentrimmer	3 dB(A)
Garantierter Schallleistungspegel : Katentrimmer	96 dB (A)
A-bewerteter äquivalenter Emissionsschalldruckpegel am Bedienplatz gemäß ISO 3744 : Freischneider	80 dB(A)
Messunsicherheit	3 dB(A)
Garantierter Schallleistungspegel : Freischneider	96 dB (A)
Höchster äquivalenter Gesamtwert für Hand/Arm-Schwingungen für jede Handposition, gemäß ISO 22867	
- Griff vorne	2,5 m/s ²
Messunsicherheit	1,5 m/s ²
Gerätegewicht (ohne Akku)	6,6 Kg
Gewicht Akku EP20	0,9 Kg
Gewicht Akku EP40	1,3 Kg

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Hiermit erklären wir, OOGarden – 2 rue Emile Bravet, 01500 Ambérieu en Bugey – France, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzeption und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt : Rasentrimmer und Freischneider e-MOOV 40V

Typ : EK700

OOGarden Artikel-Nr. : 0351-0046

Serien nummer : EK700 2022.0001 bis EK700 2022.xxxx

Einschlägige EG-Richtlinien :

2006/42/CEE – 2014/30/UE

2000/14/CEE Geändert durch 2005/88/CEE

2006/1907/CEE – 2011/65/UE – 2015/863

Angewandte angegliche Normen :

EN 50636-2-91 : 2014 ; EN 55014-1 : 2017 ; EN 55014-2 : 2015

EN 60745-2-15 : 2010 ; EN 60745-1 : 2010

EN 62841-1 : 2015 ; EN 60335-1 : 2019

AfPS GS 2019 : 01 PAK

Technische Daten (sav@oogardencom) :

	Kantentrimmer	Freischneider
Nennleistung	40 V	40 V
Schnittbreite	230 mm	255 mm
LpA (Schalldruck)	75 dB (A)	80 dB (A)
Messtoleranz (K)	3 dB (A)	3 dB (A)
LWA (Geräuschpegel garantiert)	96 dB (A)	96 dB (A)
Vibrationsverhältnis Griff vorne	2,5 m/s ²	2,5 m/s ²
Messtoleranz (K)	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

Ambérieu en Bugey, 30/11/2021

Befugter unterzeichner und verantwortlicher für die Technische Dokumentation :

Anne BRISSON – Qualitäts Beauftragter

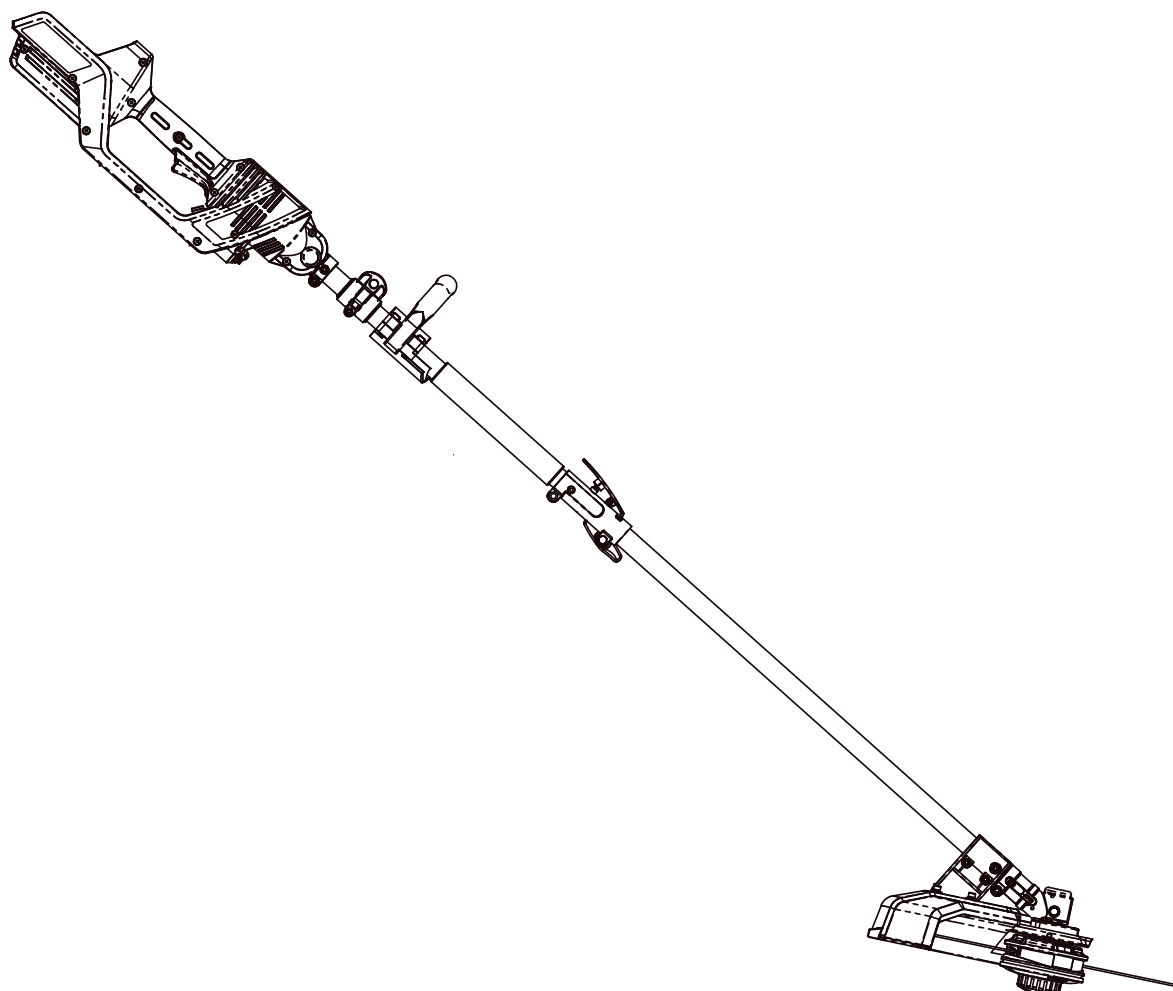
OOGarden, 2 rue Emile Bravet 01500 Ambérieu en Bugey - FRANCE

SERIENNUMMER

Die Seriennummer bitte in den unten stehenden Rahmen übertragen:
(Die Seriennummer ist am Motor eingraviert)

OOGarden		Coupe-bordures Débroussailleuse e-MOOV 40V Rasentrimmer Freischneider e-MOOV 40V				
	 40 V	 255 mm	 6300 tr/min	 6,6 Kg	 230 mm	
	EK700 / 0351-0046 Made in China Importé par OOGarden France FR-01500 Ambérieu-en-Bugey Année de Production - Fertigungsjahr :					
		S.N. :				

www.oogarden.com
ID 1000000000



Coupe-bordures Débroussailleuse e-Moov 40V

Rasentrimmer / Freischneider e-Moov 40V

*N° Modèle : **EK700***

OOGarden : n° 0351-0046

N° de série: **EK700 2022.0001 à EK700 2022.xxxx**

Serien nummer: **EK700 2022.0001 bis EK700 2022.xxxx**

Mode d'emploi d'origine

Übersetzung der Originalbetriebsanleitung

Produit importé par O GREEN
FR-01500 AMBERIEU EN BUGEY

Produkt importiert durch O GRENN
FR-01500 AMBERIEU EN BUGEY

